

El *Ars intellectiva* [inc. *Multi sunt errantes*], obra del *magister Testamenti*

José Rodríguez Guerrero

I - *El Ars intellectiva o el correcto entendimiento en la alquimia.*

El *Ars intellectiva* es un texto complejo por su temática y por el modo en el que está desarrollada¹. Su contenido es afín al *Testamentum* y al *Codicillus*. Hay muchas figuras literarias y topos exclusivos del *magister Testamenti*: como el “*magnus draco*” procedente del desierto de Arabia²; el Remolino de Satalia³; o la teoría de la concordia y afinidad amorosa en la naturaleza⁴.

Se estructura en dos partes, teórica y práctica, organizadas según varias lecciones. También utiliza alfabetos y tablas con una función mnemotécnica. Es una distribución análoga al *Testamentum*, donde se propone la necesidad de tres elementos expositivos: *theorica, practica operativa y practica recollectiva*. La última es un instrumento que enlaza las otras dos *per artem memorativam*.

¹ Catalogado en: <http://www.ub.edu/llulldb/bo.asp?bo=MP+I.E5> Utilizaremos las versiones contenidas en París, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 14008, XV², ff. 22r-37v y Bolonia, Biblioteca Universitaria, Ms. 524 (928), s. XV², pp. 70-116. Las citas serán de la edición de: *Veræ alchemiæ artisque*, 1561, II, pp. 112-126 (theorica) y 127-139 (practica) [=AI]. El impreso es muy similar al manuscrito, aunque corresponde a una versión expandida al final de la práctica, tal y como explicaremos en el apartado V de este anexo. El tratado original termina en la p. 133, con el explicit: “...venit de sua proprietate secundum cursum naturae”.

² AI, p. 118: “...defendere contra magnum Draconem totum devorante”. *Testamentum* I, 7: “Ab istis tribus rebus, fili, trahes magnum draconem, qui est principium radicale et principale principium firme alteracionis...”. *Ibid.*, I, 10: “In isto liquore rectificatur magnus draco et proicitur a magno deserto Arabie”. *Ibid.*, I, 11: “Per hoc aperte debet tuus intellectus cognoscere, quod noster spiritus portat in se proprietatem sue regionis; et ob hoc ratio facit dicere, quod allegorice magnus draco est de quattuor elementis...”.

³ AI, p. 130: “...dissolutio [...] generatio actionis sulfuris totaliter corrumperetur, et de facto submergeretur in gurgite Sataliae, quia generetur calor...”. *Testamentum* I, 96: “...quia, cum noster lapis fuerat per regimen secundum mortuus et submersus in gurgite magne Satalie...”. *Ibid.*, III, 2: “Cave ergo quod virtus draconis non subiungatur gurgite sathalie, quoniam hoc debes facere intencione congelandi et non dissolvendi...”.

⁴ AI, p. 118: “Iste est qui dissolvit et resolvit partes suas existentes de essentia purae naturae, et per vinculum amoris dulciter...”. *Ibid.*, p. 121: “...quomodo debeat fieri dissolutio individuorum, scilicet quod fiat sub conservatione earum specierum, in qua et per quam conservatur nobilis proprietates, quae facit ligamentum et unionem rerum miscibilium per amorem assimilantem eorum proprietati”. *Ibid.*, p. 124: “...quia quando auri ponitur in puro mercurio, talis amplexus fit de uno in aliud, quod per dulcem amorem nascentem ab eorum natura unum copulatur cum alio”. *Testamentum* I, 7: “...sed cum perfecto amore ligamenti minutissime coniungentur insimul cum reali unione [...] quod nullus homo eam habere poterit, nisi sit cum una amorosa concordia, quam natura cum attractione amoris nobis fideliter monstravit, ob quod ei valde multum tenemur”. *Ibid.*, I, 38: “Quoniam spiritus est, qui retinet animam cum corpore per ligam amoris”. *Ibid.*, I, 15: “...fili, intellige, quod prima digestione, quando coitus et coniunctio fit cum amore nature, qui est luxuria libidinosa, tunc prima mixtio est facta cum coniunctione et similitudine inter corpus et spiritum, ut omnes insimul perveniant in unam amorosam concordiam cum ligamento suarum qualitatum miscibilium et compositarum de suis virtutibus elementalibus unius et alterius, virtute conceptionis duorum in unum”.

Testamentum II, 1:

“Et quia virtus principii non potest fluere ad suum finem, nisi per virtutem mediam copulativam extremorum; et hoc procedit a ratione, que dicit, ut formemus nobis per artem memorativam predictum instrumentum; maxime cum sic sit, et ducatus nobis demonstrat nature realis, quod theorica intellecta non debeat separari per unum passum nec elongari a practica scita, quia una format aliam et corrigit suos defectus. Quapropter posuimus hic practicam recolitivam secundum istam artem sive scienciam in forma medii, quod participat naturaliter de suis propriis extremis. Et sunt sua extrema practica operativa in secundo latere; et in primo sua germana, scilicet theorica”.

Esta *practica recolitiva* opera con tablas y diagramas:

Testamentum II, 1:

“...cum figura alphabeti, secundum determinacionem cuiuslibet regiminis; et hoc fiat, ut melius intelligas reale magisterium; et quod formare illud scias per artem, ad consequendum factum practice, que est certa, quod ante oculos tuos cum actu tibi habet demonstrari cum clara experientia”.

Elabora simplificaciones alfabéticas, definiciones, conceptos, juicios y axiomas:

Testamentum II, 1:

“...dantur intelligi cum certis et determinatis distinctionibus alphabeticis traditis, videlicet per modum alphabeti et figurarum diffinitionum, mixtionum et applicacionum...”.

También implica una disposición lógica, bien estructurada y razonada del tratado en sí:

Testamentum III, 46:

“...dividendo eam in diversas lectiones, et in diversa capitula, et reduc quodlibet capitulum in capitulum, et quodlibet capitulum sit velut una leccio; et cum memoria recolibili et intellectu intelligibili...”.

Con todo ello se busca *“scire et fortiter fixare in tua mente”*⁵. Continuamente nos avisa de que⁶:

“...scientiam intellectualem, priusquam aliquid facias operis, te habere oportet quia omnes Philosophi pro regula generali hoc dixerunt. Modus ergo ad sciendum theoreticali istud est iste instrumentum, quod scientia intellectualis dicitur...”.

Para comprender su *ars y scientia intellectiva* es importante tener clara la terminología medieval que maneja el autor, ya que él tiene su propio lenguaje, que extrae

⁵ AI, p. 113.

⁶ Id., p. 115.

de otros autores, pero que manifiesta de modo totalmente diferente y original. Gracias a esta nueva interpretación el autor pretende proporcionar las herramientas necesarias para tener un mejor “conocimiento de las causas” (*scientia*) y de las operaciones (*ars*) de la alquimia. El entendimiento (*intellectus*), que da título y vertebra el tratado, es la facultad del autor de pensar para representar nuevos conceptos universales, que según él son más adecuados, lógicos y prácticos para el alquimista.

Las concepciones se plasman en categorías lógicas, que sirven para dirigir el *intellectus* y expresar adecuadamente lo pensado. El conocimiento de tales categorías se explora combinándolas con la ayuda de diagramas y círculos rotatorios. Unas veces las dispone en columnas, que conecta por medio de líneas. Otras veces las emplaza en círculos fijos (*circulo immobili*) o móviles (*circulo rotundo*), para obtener rápidamente tablas de variaciones⁷:

“...*et adhuc parati sumus tibi plus revelare et dicere donec intelligas, dum terminum suae morae pati possis. Quia in scriptis nolo tradere in longa summa negotium quod rotundum est ut pomum. Quoniam in circulo rotundo habetur totus intellectus praesentis artis*”.

Un detalle muy importante de este nuevo sistema, es que dice estar inspirado *mediante spiritu agiographo*⁸:

“...*sicut apparebit per hoc quod dicemus magistraliter per figuras extractas de nostro intellectu, mediante spiritu agiographo, sine cuius virtute non possumus unquam videre nec intelligere sensum naturae, tanta est magna sua vis, et virtus, et suum subtile ingenium, quod de tribus componitur invicem adiunctis infra suum retinaculum, quod est memoria: aliquorum unitas sit in imaginativa, et attractiva operatione, quando in suo retinaculo firmiter tenetur, tunc est formatum philosophiae instrumentum, per virtutem totius essentialiter*”.

Nos encontramos de nuevo con el lenguaje típico del *magister Testamenti* y sus hápax, que sólo él utiliza y le identifican con claridad. La expresión *agiographus* (ἅγιος, santo, y γραφή, escritura) alude aquí a un escritor dotado de inspiración divina, al estilo de los profetas y redactores de la Biblia⁹. En su *Testamentum* también hace afirmaciones similares, describiendo sus figuras como *regula generalis operationis* que Dios “entregó a la naturaleza”, pero que él ha podido revelar:

Testamentum I, 77:

“*Et hec est regula generalis operationis, quam Deus dederat nature et nobis revelatur per figuram. Et qui habet aures audiendi, habebit totum in suo intellectu. Nam in sequendo illam doctrinam, natura facit omnia sua opera. Quapropter apparet quod qui ignorat hanc divinam doctrinam est extra opus nature*”.

⁷ Id., p. 129.

⁸ Id., p. 113.

⁹ Es un tema muy habitual en la teología medieval. GUY PHILIPPART, (1998), “L'hagiographie comme littérature: concept récent et nouveaux programmes?”, *Revue des sciences humaines*, 251, pp. 11-39.

Por ese motivo pinta en su prólogo a una naturaleza loca, que se lamenta porque el *magister Testamenti* haya conocido sus secretos:

Testamentum I, 1:

“Sed si in hoc primo libro loquamur cum discontinuacione phisica, mandatum habemus de magisterio Nature, quia ipsa manifeste nobis apparuit plorans, lamentans atque clamans: Proth dolor, quia mea instrumenta me volunt tolli atque mea secreta vie volunt decelare ac illa que formavi per preceptum mei magistri, morti me tradere volunt!. Iste est dolor, quem Natura conduxit coram sociis suis; et breviter tantum plorabat profunde, quod non est cor, quod pietatem habuisset aut amorem, quod unum solum punctum plorandi retinisset aut retraxisset, quia tantum dolorem sentiit in corpore, quod totaliter penituit se de operibus que fecerat in hoc mundo, tamquam ab illis voluisset cessasse, si licenciam habuisset a suo magistro. Et ob hoc, cum ipsa requisivit, in mandatum suscepimus, quod sua instrumenta habemus secretare et custodire a manibus inimicorum suorum”.

En otras partes lo califica como un “secreto de la naturaleza” manifestado *cum revelacione*:

Testamentum I, 2:

*“Sed consideracio prima, fili, debet precedere **in ordine doctrine intellectualis** [...] quia nobilis instinctus et nobilis appetitus debet figi in corde illius filii doctrine, **cui nostrum secretum se vult manifestare cum revelacione, que movetur a creatore tocus intelligencie.** Quoniam consideracionem istius secundi, non faciendo iniuriam nature, nos ibi ponemus secundum exigenciam nostri magisterii **per processum divinalem nobis revelatum et de nostro secreto, quod est instrumentum perfectivum tocus magisterii et tocus nature**”.*

También como una *pars celata philosophie naturalis*, es decir, un conocimiento especialísimo de “las cosas por sus causas” (*scientia*), que otorga al entendimiento humano la exactitud que debe tener (*rectificare*) y le muestra el “modo de penetrar en las virtudes divinas” presentes en las sustancias naturales:

Testamentum II, 1:

*“ Alchimia est una pars celata philosophie naturalis magis necessaria [...] **ista, fili, est scientia, que vocatur flos regalis, per quam rectificatur intellectus humanus.** Propter fortitudinem experiencie [...] nullas probationes fantasticas sustinere possunt, sed pro penetrando vivaciter in omnem aliam scienciam, **illa monstrat intellectui, quomodo penetrabit in virtutibus divinis, que multum celantur, seu sunt celate.** Et sic per naturam intelligimus illud, quod est. **Unde multi infatuati credunt quod non sit aliquid.** Sed nos hoc scimus, si est vel non. **Tamen secretum erit homini ignoranti, et propter hoc, quod cum tali scientia abstrahitur intellectus a superfluitatibus, que ipsum***

remouent a tota veritate. Vocatur alio modo vas et instrumentum philosophie, cum quo antiqui poete direxerunt sensum suum in quamlibet scienciam, ad intrandum cum ea in omnem experientiam, que per artem habeat fieri secundum cursum nature.

Unde, fili, nos intendimus in ista secunda parte, ut tibi tradamus practicam cum duplici instrumento: primum horum instrumentorum est practica recolitiva; et secundum est practica operativa”.

Hay que decir que el autor del *Testamentum* reconoce diferentes formas de conocimiento, cada una aplicable a determinados aspectos de la alquimia. Según nos dice, casi todo lo que va a exponer debe ser inteligido con un *spiritu scientifico*. Por ejemplo, cuando habla de *intellige constitutionem mundi*, o cuando explica los *principia naturalia*, se limita a ese plano filosófico y dice que no hace falta ningún espíritu *agiografico nec vulgarifico*:

Testamentum I, 3:

“Quapropter, fili, hoc quod dicemus et iam diximus velis intelligere cum spiritu scientifico, et non agiografico nec vulgarifico, quia sic loquimur ad respectum nature, operationi cuius tu habes assimilari etiam in ipso magisterio”.

La expresión *spiritu scientifico* se refiere, en la filosofía medieval y para el *magister Testamenti*, a un conocimiento demostrativo que se limita al pensamiento discursivo y a la dialéctica para argumentar sus afirmaciones. Es muy diferente de la mera opinión (*spiritu vulgarifico*), que carece de valor probatorio, y de la inspiración divina (*spiritu agiographico*), que Dios concede para alcanzar un grado de conocimiento inaccesible para el hombre por sí mismo. Yo lo que quiero destacar de este lenguaje tan particular es que no aparece en ningún otro alquimista medieval. Nadie emplea la foma *spiritu agiographico*, sino otras expresiones como *donum Dei* o *inspiratio divina*. Sin embargo, se repiten y coinciden en el *Ars intellectiva* y en el *Testamentum*, al igual que otros hápax literarios del *magister Testamenti*.

II - El espíritu agiographico para resolver problemas gnoseológicos y prácticos.

De hecho nuestro autor amplía la necesidad de un espíritu *agiographico* a la hora de abordar ciertas operaciones particulares, que implican claves inaccesibles para el intelecto humano. Un claro ejemplo es el problema de la *mixis* (gr. μίξις) y su disolución¹⁰:

“...vera unitas est causa immediata magnae perfectionis, sic successive per retrogradationem vides nostrum spiritum esse vera misionem, quae est antecedens et causa immediata uniformitatis. Ergo tu potest bene cognoscere magistraliter, si in te est spiritus agiographus, quod secundum naturam praecedentem generis veniet suus succedens per directam homogeneitatem. Et posquam mistio causatur de unitate, sic

¹⁰ AI, p. 116.

solutio est vera causa propriae mixtionis, quae solutio est magnum principale, perfectum et secretum coniunctivum in omni natura de pluribus partibus in unitate”.

Aquí debemos conocer de nuevo el lenguaje filosófico de la época para poder juzgar lo que se nos está explicando. Los modelos filosóficos bajomedievales eran de base aristotélica y platónica. Para Aristóteles, la región sublunar, que abarcaba desde la esfera de la luna hasta el centro de la tierra, es el entorno en el que habita e interactúa el hombre. Cuando analiza los constituyentes físicos de las sustancias pertenecientes a esta región, propone una composición a partir de cuatro principios elementales (gr. στοιχεία): fuego, aire, tierra y agua¹¹.

Los cuatro están sometidos a constantes movimientos, regidos por su necesaria ubicación en el espacio y sus características particulares. Así, la tierra es el más pesado, seguido del agua, el aire y, finalmente, el fuego que siempre se elevaría buscando su lugar en la parte más alta de la región sublunar. Esto implica un ciclo continuo de generación y corrupción que produce las alteraciones cualitativas perceptibles en todo cuerpo natural. El Estagirita también distinguió caracteres específicos para cada elemento que determinaban el grado de calor, frío, sequedad y humedad de cada sustancia.

Los cuatro elementos aristotélicos no se encuentran en estado puro en la naturaleza, sino que permanecen siempre combinados (gr. μίξις), dando lugar a las sustancias más simples del mundo físico, los denominados cuerpos homogéneos u homeómeros (gr. ὁμοιομέρες)¹². Estos pueden ser materiales del reino animal (orina, sangre, cabellos...), vegetal (raíces, sabia, corteza, hojas...) y, por supuesto, mineral, entre los que encuentran a los metales¹³.

Es absolutamente fundamental asumir esa *mixis* como algo inseparable por medios artificiales. No es posible para el hombre aislar unos elementos de otros¹⁴. Esta idea venía apoyada por el platonismo, que reducía la acción directa sobre los cuatro elementos a la

¹¹ ARISTÓTELES, *Acerca de la Generación y la Corrupción*, II, I-IV. R. SOKOLOWSKI, (1970), “Matter, Elements and Substance in Aristotle”, *History of Philosophy*, 8, pp. 263-288. GAD FREUDENTHAL, (1995), *Aristotle's Theory of Material Substance : Heat and Pneuma, Form and Soul*, Clarendon Press, Oxford.

¹² La *mixis* no es una mera yuxtaposición de los componentes sino que implica una combinación profunda que provoca acciones recíprocas entre todos ellos. ARISTÓTELES, *Acerca de la Generación y la Corrupción*, I, 10: “La *mixis* es la unión, con alteración, de los cuerpos combinados”. Esta interacción, y la unión radical de las partes, hace que sea interpretada como una especie de combinación química: H. HAPP, (1965), “Der chemische Traktat des Aristoteles. Meteorologie IV”, en: H. Flashar, K. Gaiser (eds.), *Synusia. Festgabe für W. Schadewaldt*, Neske, Pfullingen, pp. 289-322. C. R. KARGER, (1996), “Natürlichkeit und Chemie - ein Gegensatz in der öffentlichen Wahrnehmung?”, en: P. Janich, & C. Rüchardt, (eds.), *Natürlich, technisch, chemisch. Verhältnisse zur Natur am Beispiel der Chemie*, Ed. de Gruyter, Berlín, pp. 152-167.

¹³ Lo homeómero u “homogéneo” implica una sustancia de composición uniforme y “homogénea” en todas sus partes. ARISTÓTELES, *Acerca de la Generación y la Corrupción*, I, 10, sec. 328a, 10: “...afirmamos que si hay *mixis* necesariamente lo combinado debe resultar homeómero, y que, así como una parte del agua es también ella agua, lo mismo debe ocurrir con una parte de la mezcla”. R. SHARVY, (1983), “Aristotle on Mixtures”, *The Journal of Philosophy*, 80, pp. 439-457. F. A. LEWIS & R. BOLTON (dir.), (1996), *Form, Matter and Mixture in Aristotle*, Blackwell, Oxford.

¹⁴ Aristóteles plantea un segundo tipo de compuesto (gr. σύνθεσις) como aposición de varias partes simples, que daría lugar a los llamados cuerpos heterogéneos o anhomeómeros (gr. ἀνομοιομερος). Aquí el hombre sí podría intervenir para obrar una separación artificial. Por ejemplo, descomponer las partes de una planta, o al hacer una disección en un animal.

divinidad, definiéndolos también como objetos del conocimiento pero no de la experimentación¹⁵.

Si nos centramos específicamente en los metales, los problemas de teorización para un alquimista eran aún mayores. No solo era imposible separar los elementos para luego recombinarlos. Aristóteles también subrayó la incapacidad de conocer la proporción exacta de cada elemento en cualquier sustancia homeómera. Desde su punto de vista, la observación apenas permitía un diagnóstico orientativo¹⁶. Por ejemplo, él razona que frente a los cuerpos terrosos (aquellos que se secan al calentarse) existe otros minerales como: "...oro, plata, cobre, estaño, plomo, vidrio y muchas piedras sin nombre que constan [s. e. tienen abundancia] de agua, pues todos ellos funden con el calor"¹⁷. Por el contrario, el hierro estaría compuesto "...más bien de tierra"¹⁸ y lo cataloga como "ablandable", pero no fundible¹⁹.

Otro problema enorme para los alquimistas era la división aristotélica de los metales en especies (gr. εἶδος) independientes. El Estagirita formuló una teoría sobre su generación en el interior de la tierra por condensación y solidificación, que ocurre a partir de dos exhalaciones telúricas, una húmeda (vaporosa) y otra seca (humosa)²⁰. Su diferente proporción explicaría la variedad de especies (gr. εἶδος) metálicas, cada una con sus propiedades físicas particulares. Este razonamiento implica de nuevo la imposibilidad de la transmutación pues, para él, las especies naturales son únicas, no comunicables y anteriores a toda síntesis artificial²¹.

¹⁵ PLATÓN, (1900-1907), "Timeo", en: Burnet (ed.), *Platonis opera. Recognovit brevique adnotatione critica instruxit*, 5 vols., Oxford, cf, t. IV, *Timaeus*, sec. 68d: "...por tanto, si deseamos todo aquello por medio de la experiencia es que no conocemos la diferencia entre la naturaleza humana y la naturaleza divina. Porque sólo un dios sabe bien la forma de mezclar todo en uno, para disociar después los elementos diversos. Y solamente él es capaz de hacerlo. Mas ningún hombre es capaz de hacer ni lo uno ni lo otro, tanto ahora como en el futuro". Platón alude aquí al demiurgo, que es una entidad divina diseñadora y formadora del mundo material. Para una explicación pormenorizada de este tema: CRISTINA VIANO, (2003), "Corpi e metalli: le meteore del Timeo (58a-61c)", en: Carlo Natali & Stefano Maso (eds.), *Plato Physicus*, Hakkert, Amsterdam, pp. 207-223.

¹⁶ ARISTÓTELES, *Meteorológicos*, IV, VIII, sec. 385a, 1-18; X, sec. 388a, 8-28. Su procedimiento es de tipo inductivo y se basa en un análisis no sistematizado de las propiedades pasivas de los cuerpos. *Ibid.*, X, sec. 389a, 2. ARISTÓTELES, *Acerca de la Generación y la Corrupción*, I, X, sec. 327b, 27. El comentarista alejandrino Olimpiodoro (s. VI) lo denomina "diagnosis de la materia". Véase: C. VIANO, (2002), "Le commentaire d'Olympiodore au livre IV des *Météorologiques* d'Aristote", en: C. Viano (ed.), *Aristoteles Chemicus*, Academia Verlag, Sankt Augustin, p. 64.

¹⁷ ARISTÓTELES, *Meteorológicos*, IV, X, sec. 389a, 8-10.

¹⁸ *Ibid.*, IV, X, sec. 389a, 13.

¹⁹ *Ibid.*, IV, X, sec. 388b, 31-33. Su conclusión se debe a que en esta época sólo se conocía en Occidente el método directo para la obtención de hierro, donde el metal, tratado en hornos de cubeta, no llegaba nunca al estado de fusión (1536°C). Mediante este procedimiento se obtenía una mezcla de hierro y escoria que se separaba tras un trabajo de forja posterior.

²⁰ ARISTÓTELES, "Meteorológicos", Libro IV, Cap. VIII, sec. 284b, 32-35: "Por efecto de la exhalación vaporosa se generan todos los [cuerpos homeómeros] que se obtienen de las minas, y son fusibles o estirables, como, por ejemplo, el hierro, el oro, el cobre. Todos éstos son resultado de la solidificación de la exhalación vaporosa al quedar confinada y comprimida [...] todos se inflaman y contienen tierra, pues contienen la exhalación seca". Su teoría fue aceptada y ampliada por muchos autores árabes y de ahí llegó a Europa: FUAT SEZGIN (ed.), (2001), *Geology and Mineralogy. Texts and Studies. Collected and Reprinted*, 2 vols., Institut für Geschichte der Arabisch-Islamischen Wissenschaften, Frankfurt. PAUL LETTINCK, (1999), *Aristotle's Meteorology and its Reception in the Arab World: With an Edition and Translation of Ibn Suwār's Treatise on Meteorological Phenomena and Ibn Bājjā's Commentary on the Meteorology*, Brill, Leiden. PIETER L. SCHOONHEIM, (2000), *Aristotle's Meteorology in the Arabico-Latin Tradition. A Critical Edition of the Texts*, Brill, Leiden.

²¹ ARISTÓTELES, *Física*, II, VII. Sobre este importante tema: TERENCE IRWIN (ed.), (1995), *Aristotle: substance, form and matter*, Garland, Londres / New York. L. COULOUBARITSIS, (1997), *La physique d'Aristote, l'avènement de la science physique*, Ousia, Bruselas.

Hemos explicado estos problemas en detalle porque tuvieron un extraordinario peso tanto en las escuelas aristotélicas²² como en las neoplatónicas²³. Este fue el patrón fundamental hasta el Barroco a la hora de dar explicación a los fenómenos de la naturaleza, entre ellos, por supuesto, los que afectaban a minerales y metales. En definitiva, la transmutación metálica era valorada como algo imposible a nivel teórico muchos motivos: imposibilidad de separar y recombinar los cuatro elementos; desconocimiento de sus proporciones en cada metal; ignorancia de las condiciones formativas en el interior de la tierra; categorización de cada metal en especies diferentes e incommunicables...

En este marco conceptual, los filósofos de la Antigüedad Tardía y la Edad Media, a excepción de algún empirista como Roger Bacon, descartaron sistemáticamente las propuestas de los alquimistas, por considerarlas disparates²⁴. Incluso a nivel sociopolítico,

²² La colección sistemática del *Corpus Aristotelicum* confeccionada por Andrónico de Rodas (siglo I a.C.) facilitó su difusión posterior, fomentada por Alejandro de Afrodísia (profesor de filosofía aristotélica entre 198 y 211 d. C.), Temístio (317-388 d. C.), Ammonio de Hermias (s. V d. C.), Simplicio (VI d.C.) y otros muchos: Estratón, Eudemo de Rodas o Licón de Laodicea, todos ellos autores contemporáneos de los primeros alquimistas. Incluso el cierre de las escuelas paganas forzado por Justiniano no evitó que la obra aristotélica permaneciera viva en Oriente, arraigando con fuerza en la cultura árabe. R. VANCOURT, (1941), *Les deniers commentaires alexandrins d'Aristote. L'école d'Olympiodore. Etienne d'Alexandrie*, Tesis doctoral inédita, Universidad de Lille. G. E. R. LLOYD, (1973), *Greek Science after Aristotle*, Chatto & Windus, Londres. RICHARD SORABJI, (1990), *Aristotle Transformed : the ancient commentators and their influence*, Duckworth, Londres.

²³ Los cuatro libros *Meteorológicos* y el tratado *Sobre la Generación y la Corrupción* formaban parte del *curriculum* neoplatónico como instrumentos para el estudio de la *physica* y sus causas. I. HADOT, (1987), "La division néoplatonicienne des écrits d'Aristote", en: J. Wiesner (ed.), *Aristoteles Werk und Wirkung*, Paul Moraux Gerwidmet, Berlín, t. II, pp. 249-285.

²⁴ Por poner algún ejemplo, citaré al médico navarro Yehudá Haleví (ca.1075-ca.1141), a Tomás de Aquino y a Ramón Llull: JUDAH HALLEVI, (1979), *Cuzary*, Editora Nacional, Madrid, III, p. 140: "...y ya te propuse la comparacion de la criacion de las plantas y de los animales, y dixes que la forma por la qual es la essencia de tal planta, y no otra, y de tal animal, y no otro, no es de las naturalezas, sino de Dios Bendito; y los Philosophos llaman a esto naturaleza; y bien es verdad que las naturalezas se preparan para recibir aquella accion segun su proporcion de calor, frialdad, humedad y sequedad; y es esta datilar, y otra vid; esta cavallo, y otra leon; y estas proporciones no las podemos nosotros determinar; que si tal pudieramos, podriamos hazer (por comparacion) sangre, leche y semiente genital, de humores, considerando y determinando sus temperamentos; y podriamos criar animales que residiese en ellos espirito, y hazer alguna cosa que sirviese, en lugar de pan, de cosas que no son de los alimentos, midiendo y proporcionando el calor, humedad, frialdad y sequedad; mayormente si supieramos las proporciones de los cuerpos celestes y sus acciones, que ayudan (segun la opinion de los Astrologos) a todo lo que quieren mostrar en este mundo; y ya vimos la afrenta de los que intentaron tales cosas, como los alquimistas...". Ibid., III, pp. 157-158: "...la Ley Divina es como las generaciones naturales, que todas son determinadas del Creador, y no es su determinacion en potestad de carne y sangre; como veras que las generaciones naturales son determinadas, pesadas, y proporcionadas por cierta mistura y temperamento de los quatro elementos y calidades de que constan; y con facilidad se perficionan y disponen, y reside en ellos la forma que les es conveniente, de animal, o de planta, recibiendo cada temperamento la forma que le conviene, y ansimismo se corrumpe facilmente; veras el huevo, que lo corrumpe qualquiera leve accidente, de grande calor, o frialdad, o moto, y no recibe la forma de pollo; y lo perficiona el calor de la gallina en espacio de tres semanas, para que perfectamente resida en el la forma; y siendo esto ansi en las cosas naturales, quién será aquel que podrá determinar las obras legales, para que por medio dellas se consiga el caso Divino, sino solo el mismo Dios; y en esto yerran los Alchymistas [...] los Alchymistas imaginan que podrán determinar con su consideración el temperamento y proporción del fuego natural, para por medio del, produzir lo que quisieren, y convertir las substancias de unas cosas en otras, como haze el fuego del calor natural, que convierte el alimento en sangre, carne, hueso y los demás miembros; y trabajan por alcançar semejante fuego, abusados de algunas experiencias que alcançaron por accidente, no por su consideracion y determinacion...". TOMAS DE AQUINO, (1948), "De mixtione elementorum", en: *Opuscula omnia necnon opera minora, ad fidem codicum restituit ac edidit*, Chez Lethielleux, París, t. I; "...est enim elementum ex quo componitur aliquid primo, et est in eo, et est indivisibile secundum speciem...". RAMON LLULL, *Libre de Meravelles*, IV: "...car lo alquimista dix que artificialment pot hom simplificar los

el Papa Juan XXII redactó una *epistola decretalis* bajo el epígrafe *De crimine falsi*, donde catalogó a la alquimia como una disciplina completamente errada en sus tesis²⁵.

Hasta aquí hemos dibujado el contexto en el que escribe el *magister Testamenti*. Es muy importante familiarizarse con él, pues su obra busca dar alguna solución a todos estos graves problemas teóricos. Casi toda su exposición recurre a demostraciones razonadas, y nunca contradice explícitamente las tesis aristotélicas o platónicas. De hecho, los cita y califica como *valentes doctores philosophie*:

Testamentum I, 67:

“Et ideo reliquerunt in scriptis Aristoteles, Plato et omnes alii valentes doctores philosophie quod species metallorum non possunt permutari, videlicet forma in formam specificatam in speciem metalli et sub conservacione communitatis eorum aut forme metalline...”.

Recoge y acepta sus ideas generales sobre la *mixis*:

Testamentum I, 23:

“Fili, si tu intelligas ista elementa et scias convertere ea in operacionibus certis, habebis intellectum et effectum lapidis; quia secundum proporcionem formarum apparent forme in diversis speciebus, et per diversam proporcionem mixti diversa datur forma generato. Et diversa proportio mixtionis est in metallis, sicut apparet per eorum formas. Et abinde movetur pars secreti. Si tu non cognoscas lapides et virtutes illorum cum suis naturis non consulo quod appropinques lapidi.

Fili, forma et species manifestabit tibi bonitatem materie vel utilitatem illius et grossitudinem et simplicitatem; quoniam certa forma et certa species secundum suam proprietatem datur sue materie proprie. Et secundum fluxum materie influuntur forme, sicut aurum et plumbum tibi manifestant. Et quanto materia est nobilior, de tanto forma cuiuslibet mixti est nobilior. Et quantum nobilis est forma elementi impuri, multum nobilior est forma corporis, quod cum corruptione fuerit depuratum”.

Presenta sus propias teorías como un complemento o una ampliación de conocimientos, no como una antítesis. De hecho, en su *Testamentum* defiende la imposibilidad, *nec per artem nec per naturam*, de deshacer la *mixis* (gr. μίξις) que conforma los cuerpos homogéneos u homeómeros (gr. ὁμοιομέρες):

Testamentum I, 35:

“Et omnes corpus elementatum, in quacumque forma, quod per naturam formatur, est compositum ex quatuor principalibus

elaments, e depurar e depertir la ·I· elament del altre, stant quescun elament simple, per si mateix, cors simple, compost tan solament de una forma e de una matèria simple ab accidents simples. Molt se meravellà lo foch de la folla opinió del alquimista, qui cuydave més saber en la existència dels elaments simples...”.

²⁵ Según el inquisidor Nicolás Eymerich (1320-1399), se debatió en Avignón sobre la veracidad de los presupuestos alquímicos antes de emitir el decreto. Participaron expertos en filosofía natural que terminaron negando la posibilidad de la transmutación metálica. SYLVAIN MATTON, (1987), “Le traité *Contre les Alchimistes* de Nicolas Eymerich”, *Chrysopoeia*, 1, pp. 93-136.

elementis [...] Sed ista separatio non potest fieri nec per artem nec per naturam ad perfectionem materie, nisi convertens activum reddat materiam totam omogeneam et quod una pars illius sit similis sue totalitati et sit forma simplex sicut forma elementorum aut sit forma mixti, sicut forma est lapidum aut metallorum”.

Lo confirma en el tratado AI, donde comenta que la *mixis* es una disposición natural, y nunca artificial²⁶.

Una de sus soluciones consiste en ampliar la doctrina sobre las fuentes del conocimiento. Junto a los sentidos y la razón, coloca el concepto de *spiritu agiographico* como un estado de inspiración o iluminación divina, particularmente favorable para la creatividad y que permite una excepcional comprensión de problemas aparentemente irresolubles. En el *Testamentum* nos dice claramente que varias de las tesis expuestas por él no se pueden aprender leyendo o estudiando otras ciencias, sino que vienen inspiradas por la gracia de dios:

Testamentum III, 45:

“...et scias quare non datur ista scientia ad legendum, nisi in generalitate cum aliis scienciis, absque nominando aliquid ex illa publice vel occulte. Est ideo, quia non debet esse motus homini humanali per alium ad intrandum in rebus naturalibus per artificium, nisi sit per motum nature ad illum benedictum lapidem, cui Deus voluerit inspirare per donum gratie, quia ipse est dominus celi, qui scit cor illius, in qua forma ipsa voluerit uti”.

Cuando aborda cuestiones críticas, como la separación de la *mixis* (gr. μίξις) en los cuerpos homogéneos u homeómeros (gr. ὁμοιομέρες), o las proporciones para su recombinación, aconseja rogar a Dios e investigar con *spiritus agiographus*:

“...vides nostrum spiritum esse vera misionem, quae est antecedens et causa immediata uniformitatis. Ergo tu potest bene cognoscere magistraliter, si in te est spiritus agiographus, quod secundum naturam praecedentem generis veniet suus succedens per directam homogeneitatem”²⁷.

“Mensuram istius congelationis et dissolutionis factam per reductionem non possumus aliquo modo facere quod si cognita naturae operanti, nisi per scitum sensibilitatis [...] in quantum est possibile ergo roga Deum omnipotentem gubernatorem omnium, ut te adiuvet veniendi per mensuram ad dictam proportionem quia ille qui propinquus est maiorem partem habet in opere. [...] Nec aliquis homo intelligere potest nisi per scientiam sensibilitatis, quae non potest acquiri nisi per intellectum quem dat nobis spiritus agiographus. [...] intelliges hoc quod invenimus in scriptis per Iohel Prophetam super istam

²⁶ AI, p. 134: “...ista est mistio naturae, quia natura facit eam et no ars”.

²⁷ AI, p. 116.

mesuram et super omnes causas profundabiles in certis gradibus formarum... ”²⁸.

Algunas de las figuras lógicas que diseña *pro meliori intellectu* también son fruto de una iluminación hagiográfica²⁹:

“...sicut apparebit per hoc quod dicemus magistraliter per figuras extractas de nostro intellectu, mediante spiritu agiographo, sine cuius virtute non possumus unquam videre nec intelligere sensum naturae...””.

Lo repite en el *Testamentum* a propósito de ciertos diseños “revelados”:

Testamentum I, 77:

“Postea precepit nature, ut haberet multiplicare speciem, capiendo doctrinam per nobilem intelligenciam ad massam seculi, que primo fuit confusa et postea divisa, ut dictum est. Et hec est regula generalis operacionis, quam Deus dederat nature et nobis revelatur per figuram. Et qui habet aures audiendi, habebit totum in suo intellectu””.

También en el *Codicillo*, donde especifica que algunas de estas revelaciones se producían durante una especie de sueños lúcidos:

Codicillus, 70:

“...sensibus corporis multoties palpavimus, et oculis propriis illum vidimus, extractionis tamen ipsius notitiam non habentes quacunque scientiarum vel arte, setientes nos adhuc aliqua rusticitate suffultos, nullo modo eam plene comprehendere valuimus, donec alius spiritus agiographus [var. Prophetiae], spirans a patre Luminum descendit, tanquam suos nullatenus deserens, aut in sibi postulandis deficiens, qui nobis in somniis vigilantibus tantam claritatem oculis mentis nostrae infulsit, ut illum intus et extra remota figura gratis revelare dignatus est, insatiabili bonitate nos reficiendo...””.

Para un lector actual puede resultar sorprendente este reclamo. Sin embargo, debemos tener presente que el autor se está inspirando en textos lulianos como el *Ars compendiosa inveniendi veritatem* (ca.1274), el *Ars inventiva veritatis* (1290) y la *Nova Geometria* (1299), donde el propio Lull dice escribir a partir de una poderosa intuición que atribuye

²⁸ Ibid., pp. 129-130. El empleo de citas proféticas, que también aparece en algunas partes del *Testamentum*, enlaza con las críticas a los alquimistas judíos realizadas por Yehudah Halevi. Nos sirven para entender el modo de pensar del *magister Testamenti*. JUDAH HALLEVI, (1979), *Cuzary*, (op. cit.), p. 158: “...los Alchymistas imaginan que podran determinar con su consideracion el temperamento y proporcion del fuego natural, para por medio del, produzir lo que quisieren, y convertir las substancias de unas cosas en otras, como haze el fuego del calor natural, [...] imaginaron que el principio desta cosa era natural, alcançando por consideracion y especulacion humana; y que los Prophetas eran grandes Sabios, y conseguian aquellos milagros por su consideracion y entendimiento...”

²⁹ AI, p. 113.

a una iluminación divina³⁰. En los textos lulianos esta reivindicación tiene un tono piadoso, mientras que nuestro autor le da un valor gnoseológico determinante. La iluminación hagiográfica es para el *magister Testamenti* una fuente de conocimiento que capacita a determinados hombres para tener un mayor conocimiento de la realidad.

Está adaptando ideas lulianas y llevándolas al extremo para proponer soluciones a los graves problemas teóricos de la transmutación metálica. Por ejemplo, se inspira en cuatro figuras relacionadas con la teoría tetraelemental, presentes en el primer libro de la *Nova Geometria: figura de speris elementorum, figura de gradibus elementorum, figura de mixtione elementorum* y *figura de 4 gradus elementorum*³¹. Llull presenta la tercera como un método que se apoya en la imaginación para que el entendimiento *attingit naturas et secreta substanciarum corporalium*³²:

“Manifestum est hominibus sapientibus quod scientia incipit per sensitivum et ymaginativum in quo intellectus humanus species accipit que sunt similitudines obiectorum sensibilium, et illas species in sua essentia facit intelligibiles, racione cuius intelligibilitatis intellectus attingit naturas et secreta substanciarum corporalium, et quia intellectus attingit naturas hoc facere non hoc facere non potest sine iuvamine ymaginacionis, et hec scientia nutrit ymaginacionem ad ymaginandum mensuras fantasticas per sensitivas”.

La *imaginatio* es para Llull una facultad sensible capaz de reproducir percepciones en ausencia de sus estímulos. Tiene tres funciones: conserva experiencias pasadas, facilita su reproducción o adaptación en otros contextos, y combina contenidos imaginativos procedentes de momentos y orígenes diversos, creando situaciones nuevas o imágenes originales en su asociación o estructura. Sus aplicaciones son fundamentales en el desarrollo del ingenio como facultad inventiva de carácter predominantemente práctico.

La *Nova Geometria* luliana utiliza esa capacidad de “reproducir percepciones” para abordar el estudio de los cuatro elementos, que según hemos visto en aristotélicos y platónicos, no serían perceptibles directamente, ni podrían aislarse para ser observados físicamente. Así, la *figura de 4 gradus elementorum* es capaz de revelar³³:

“...quod quando simplicia elementa intrat in compositionem, mutant eorum assituationem et figuram, remanentibus eorum essentia, esse et natura actu”.

“...potes cognoscere in sua ymaginacionem et mensurare quantitates actionum, passionum, influentiarum et refluentiarum elementorum in compositis per generationem et corruptionem...”.

³⁰ De ahí vienen sus apelativos de *Doctor Inspiratus* o *Doctor Illuminatus*. ALBERT SOLER, (2019), “Raonament intel·lectual i materialitat del text: El cas de l’*Ars inventiva veritatis* de Ramon Llull”, *Comprendre: Revista catalana de filosofia*, 21 (2), pp. 57-73.

³¹ RAMON LLULL, (1953), *El libro de la Nova geometria de Ramon Lull* ed. José M.ª Millás Vallicrosa, Asociación para la Historia de la Ciencia Española, Barcelona, pp. 53-104.

³² *Ibid.*, p. 84.

³³ *Ibid.*, p. 71.

Según este sistema, la *figura de mixtione elementorum* puede ser aplicada en diversas *ars* o disciplinas prácticas, con el fin de alcanzar *secreta nature*, poniendo como ejemplo a los médicos. Permitiría *ymaginari equales mensuras et naturales*, que serían meramente orientativas, pero aceptables para confeccionar remedios adecuados³⁴:

“Hec figura utilis est pro medicis ad sciendum ex naturalibus et geometricis in quantum medici possunt sanitatem procurare sequando modum mixtionis in eorum de communibus que habent elementa et naturales attingere possunt secreta nature”.

La bases de este pensamiento están en el *Art Demonstrativa* (1283), donde se propone un original sistema reticular para buscar soluciones cuantitativas a estos problemas³⁵.

El *magister Testamenti* se inspira libremente en esta propuesta luliana que *“facit videre causas invisibles per sensibilitatem”*. Nos dice que operando con sus propias tablas y figuras *“per virtute spiritus agiographi”* se adquiere *“totam scientiam operationis naturae istius latitudinis”*³⁶:

“...recapitulatio artis intellectualis [...] tamen ipsam potes scire et fatis bene intelligere per virtutem spiritus agiographi recurrendo fini naturae, qui portavit seam materiam ad perfectionem auream, per certas experientias demonstrativas regulatas a doctrina intellectuali acquisita per dictam virtutem. Quoniam talis doctrina facit videre causas invisibles per sensibilitatem, et hoc secundum quod magis aut minus est regulatum, tam per sensum rationis, quam per instrumentum demonstrativum cognite experientiae super materiam naturae, per talem intellectum sic acquisitum poteris habere totam scientiam operationis naturae istius latitudinis”.

La iluminación hagiográfica hace que las *mensuras fantasticas* del lulismo pasen a ser medidas efectivas. Las figuras del AI son presentadas como *instrumentis demonstrativis vel divinis* sencillos y eficientes, que permiten: *“...acquirere multas artes reales, quae secretae et occultatae sunt in natura”*³⁷. Operan como guías (lat. *regularis*) para las sensaciones y el entendimiento, expandiendo las formas de pensar (*artis intellectivae*) para un conocimiento más profundo y completo de lo que aparentemente percibimos³⁸:

³⁴ Ibid., p. 70. Sobre este tema: CARLA COMPAGNO, (2012), “La combinatoria degli elementi nelle opere mediche di Raimondo Lullo”, en: Alessandro Musco (ed.), *Universality of Reason – Plurality of Philosophies in the Middle Ages*, Officina di Studi Medievali, Palermo, II, pp. 1089-1098.

³⁵ A. BONNER i P. J. PLANAS MULET, (2022), “La farmacologia de Ramon Llull: de la medicina en la Figura Elemental als reticles matemàtics”, *Studia Lulliana*, 62, pp. 43-65, cf. p. 47: “La Figura Elemental no és tan sols radicalment diferent de les altres figures de l’Art lul·liana, sinó que hi té una funció igualment diversa. Les figures corrents de l’Art funcionen segons les regles de la teoria moderna dels grafs i s’ocupen de les interconnectivitats entre parelles de conceptes. En canvi la Figura Elemental ja es presenta amb una forma insòlita —que no té res a veure amb grafs— de quatre quadrats de setze cambres cada un, amb un codi de colors, i podrien explicar el seu funcionament segons les regles d’una altra teoria moderna, la del reticle (lattice en anglès), i s’ocupen de la valoració de relacions quantitatives (a partir de principis físics qualitius) entre entitat”. Recomiendo vivamente la lectura de este interesante artículo.

³⁶ Ibid., p. 119. El *magister Testamenti* explica sus ideas de *latitudine complexionis* y *latitudine temperamentis* en su *Testamentum* I, 95, 96; II, 26.

³⁷ Ibid., p. 120.

³⁸ Ibid., pp. 113 y 116.

“...sicut apparebit per hoc quod dicemus magistraliter per figuras extractas de nostro intellectu, mediante spiritu agiographo, sine cuius virtute non possumus unquam videre nec intelligere sensum naturae”.

“...aurum, quod est nobilior lapis omnium preciosorum fit finis, et perfectio operis naturae per suum complementum in latitudine mineralitatis, cito venit actio intelligentiae perscrutando per scientiam propinquam sensibilitati causae immediate, que praecedens est istius perfectionis. Et sic dat nobis intelligere sensus sensibilitatis per directum signum tam in materia, quam in operatione”.

III - El modo de conocer los secretis naturae según el modelo luliano.

Los puntos críticos de la alquimia en el marco teórico son encuadrados por el *magister Testamenti* dentro de los denominados *secretis naturae*. Su realización práctica sería aparentemente imposible, tal y como sostenían aristotelistas o platónicos. En este punto es interesante observar cómo intenta ofrecer una teoría que no choque abiertamente con estas dos escuelas filosóficas. Él busca alternativas y llena su discurso de advertencias sobre ciertas operaciones alquímicas calificadas habitualmente de “*res miraculosas*” o similares “*ad miraculum*”, pero que según él, serían procesos completamente naturales. La clave de estos *mirabilia*, entre los que incluye a la propia transmutación metálica, estaría en la acción de ciertas *virtutes occultae*, generalmente observadas por la experiencia cotidiana de médicos, alquimistas, farmacéuticos, astrónomos, etc. Algunos autores medievales lo definían como una *magia naturalis*, que sería una forma de racionalizar ciertos fenómenos inexplicables³⁹. Fomaría una parte singular de la *philosophia naturalis* y no debía ser confundida con ningún tipo de magia necromántica⁴⁰.

El *magister Testamenti* asienta sus argumentos en la posibilidad real y efectiva de la transmutación, poniendo como ejemplo manifiesto la confección del vidrio artificial, con unas propiedades idénticas al natural. Lo dice tanto en el *Testamentum* como en el AI:

Testamentum I, 58:

“...per quam materiam ars vitraria subalternatur huic arti. Et ideo philosophus dicit quod vitrum sit nobis in exemplum in hoc magisterio”.

³⁹ Sobre este asunto: JEAN-PATRICE BOUDET, (2006), *Entre science et nigromance. Astrologie, divination et magie dans l'Occident médiéval (XIIe-Xve siècle)*, Publications de la Sorbonne, Paris, pp. 205-278. S. GIRALT, (2011), “Magia y Ciencia en la Baja Edad Media: la construcción de los límites entre la magia natural y la nigromancia (c.1230-c.1310)”, *Clio & Crimen*, 8, pp. 14-72. GRAZIELLA FEDERICI VESCOVINI, (2011), *Le Moyen Âge magique: la magie entre religion et science du XIIIe au XIVe siècle*, Vrin, París.

⁴⁰ I. DRAELANTS; A. SANNINO, (2007), “Albertinisme et hermétisme dans une anthologie en faveur de la magie, le *Liber aggregationis*: prospective”, *Archives et Bibliothèques de Belgique*, 83, pp. 223-251. A. SANNINO (ed.), (2011), *Il De mirabilibus mundi tra tradizione magica e filosofia naturale*, Sismel, Firenze. GRAZIELLA FEDERICI VESCOVINI, (2011), *Le Moyen Âge magique: la magie entre religion et science du XIIIe au XIVe siècle*, Vrin, París.

AI, p. 125:

“Intellige ergo mensuram contrarietatis, quia corruptio individuorum causatur per eam et in eam, et fluit latitudo sine permutatione propriarum specierum, aut deturbatione, et sine fallacia proportionis, sicut fit in sosa (vel soda) et silice in vitro, quae de una latitudine in aliam permutatur, quando tota natura herbae perdit suam figuram et in vitrum terminatur, quod est de natura lapidis”.

Efectivamente, la confección de vidrio artificial fue un argumento fundamental para afianzar las teorías transmutatorias de los metales, ya desde los primeros alquimistas griegos⁴¹. No en vano, el vidrio natural estaba clasificado en la Antigüedad entre el grupo de los μέταλλον, ya que tenía la propiedad de ablandarse al ser calentado y solidificarse cuando se enfriaba, igual que ocurre los demás metales⁴². Ciertamente la fabricación de un vidrio claro, de propiedades equivalentes a la obsidiana natural, alentaba la posibilidad de confeccionar otro tipo de μέταλλον como oro o plata. Aunque con el tiempo se clasificó de forma diferente, su afinidad doctrinal con el resto de cuerpos metálicos se mantuvo hasta la Edad Media, de ahí que aparezca habitualmente como ejemplo en los tratados de alquimia⁴³.

El *magister Testamenti* argumenta que el alquimista confecciona metales de una forma similar al vidrio, operando con *virtutes occultae* catalogadas por él como *secretis naturae*. Entramos aquí en el modo de adquisición de estos conocimientos ocultos, que es realmente el tema central del tratado que aquí nos ocupa.

El AI se inspira conceptualmente en el *Compendium logicae Algazelis* (1271-1272), que tiene un capítulo específico *De investigatione secreti*, donde Ramón Llull desarrolló una epistemología de los secretos naturales a partir de cuatro modos de abstracción: sensual-sensual; sensual-intelectual; intelectual-intelectual e intelectual-sensual⁴⁴. Los tres primeros son un ascenso del intelecto al conocimiento de las divinas dignidades. Se basa en los sentidos, la imaginación y la experiencia, asistidos con la luz natural de nuestro entendimiento agente. El cuarto es un descenso, donde el mismo entendimiento tiene una mayor capacidad de discernimiento, al haber sido iluminado por la luz y por la virtud que ha recibido en la contemplación de la primera causa.

El último modo es el que más atrae a nuestro autor. Le sirve para dotarse de ese *spiritus agiographus* ya mencionado, que le capacita para discernir los problemas claves de la alquimia, imposibles de abordar según otros modelos filosóficos. Él lo define como un entendimiento en descenso *per directum instrumentum naturam causarum*, que permite emitir juicios mejor fundados⁴⁵:

⁴¹ MARCO BERETTA, (2004), “Betwen Nature and Technology: Glass in Ancient chemical Philosophy”, en: Marco Beretta (ed.), *When Glass Matters*, Leo S. Olschki, Firenze, pp. 1-30. Id., (2009), *Alchemy of Glass. Counterfeit, Imitation, and Transmutation in Ancient Glassmaking*, Science History Publications, Sagamore Beach.

⁴² M. BERTHELOT & Ch. RUELLE, (1887-1888), *Collection des anciens alchimistes grecs*, G. Steinheil, París, I, pp. 73-85. ROBERT HALLUËX, *Le problème des métaux dans la science antique*, Les Belles Lettres, París, pp. 149-156.

⁴³ ANTOINE CALVET, 2019, “Le verre alchimique d'Albert-le-Grand au Pseudo-Lulle”, *Les Cahiers de Verre & Histoire*, 3, pp. 103-112.

⁴⁴ JORDI RUBIO, (1913-14), “La lógica del Gazzali posada en rims per Ramón Llull”, *Anuari de l'Institut d'Estudis Catalans*, pp. 310-354, cf. p. 341: “*Si tu vols null secret trobar, ab .iiii. mous lo vay cercar*”.

⁴⁵ *Ibid.*, p 115.

“...sic principia per causas cognitae, de quibus postea potest homo operari, qui hoc cognoscit et conquirere effectum suae causae, quae est suae naturae verum principium et operatione naturalis. Et ita declaratur modus quomodo habemus notitiam per artem intellectivam”.

No reconoce sólo lo que él llama las causas manifiestas, sino también unas causas ocultas desconocidas por los filósofos clásicos, a los que no ataca, sino que califica de *patres nostros*⁴⁶:

“Unde dicimus post patres nostros, quod nisi cognoscas corpora omnium metallorum cum natura principiorum illorum tam occulte quam manifeste [...] Forma igitur artis intellectivae ad habendum notitia per veram doctrinam de supradictis est perscrutandi per directum instrumentum naturam causarum, de quibus dicta corpora immediate et gradualiter descendunt usque ad eorum principium, quod dicitur materia prima...”.

En el AI también encontramos referencias explícitas a las escalas o grados del entendimiento según aparecen en el luliano *De ascensu et descensu intellectus* (1305). A pesar de que está hablando desde una iluminación especial, que interpreta muy libremente y adapta a su gusto, es muy cauto y lo pinta como una opción que no transgrede las leyes naturales, ni los límites de la razón⁴⁷:

*“...secundum quod tu cognoscis gradis, succesive tu debes intelligere sine transgressi naturae eorum actiones aequipollentes caloris eorum informativorum continue, quia omnes aequi pollent una alteri tali modo quod natura cuiuscunque gradis requirit actionem proprie proprietati suae tolerabilitatis. Et sic quum tu habueris notitiam supradictam **per investigatione propriam artis intellectivae sine transgressione metarum rationis, cooperantis sub istis instrumentis demonstrativis vel divinis, quae regulant sensum et totum intellectum, per quae erunt eorum causae patefactae et demonstratae per realem cognitivem, quae cognitio est directe nota per proprietates gradum, quae sunt scala philosophali** [...] et fatis demonstratum per figuram perfectionis intellectivam, et per figuram operativam perfectionis, per quas potest haberi cognitio intellectiva natura omnium corporum diminutorum...”.*

Esta es una idea que se repite en el *Codicillus*, cuyos capítulos VIII y IX están ampliamente conectados con las teorías del conocimiento del *Ars intellectiva*⁴⁸:

*“Verumtamen sunt adhuc aliqua media, circa illa intelligibilia ad sensum ut **in practica gradatim percipere potes per operationes, et per talem scalam potest intellectus humanus***

⁴⁶ Ibid., p. 119.

⁴⁷ Ibid., p. 120.

⁴⁸ *Codicillus*, en: BCC I, pp. 880-911, cf. p. 884.

gradualiter ascendere et descendere ad omnes alias scientias sensibiles et intellectuales mediante imaginativa ut Dei et creaturarum ejus notitiam habeat per instrumenta praedicta, praesertim cum naturales vires discernere poterit evidenter per philosophicas rationes... ”.

Toda su argumentación termina proponiendo un sistema *demonstrativis vel divinis*, inspirado en las figuras combinatorias del *Ars demonstrativa* (1283). Según el autor del AI, sus nuevos diseños permitirían guiar un perfecto conocimiento sobre la disposición y características de los *corporum diminutorum*, consituyentes de la materia mineral y metálica. Las define como *figuram perfectionis intellectivam* y *figuram operativam perfectionis*. Todas ellas conforman un lenguaje nuevo, donde el entendimiento percibe y explica sus conceptos de una forma visual, que sería racional, pero a la vez muy intuitiva.

La presencia de elementos lulianos es común en el AI y en el *Testamentum*. Es evidente que estamos ante alguien que ha leído a Ramón Llull y que en ocasiones incluso toma sus mismos ejemplos. Tal es el caso del herrero, que maneja el calor y su martillo para modelar un clavo:

Testamentum I, 33:

“Quoniam necesse est quod materia recipiat tales informaciones per artem cognitam et scitam in tali forma, quod suum instrumentum ei sit motum et directum usque ad finem sue operationis, qui finis eorum signum manifestat suo magisterio. Quapropter, si ipse habuerit in memoria sua signa, habebit scienciam et artem certam et habitativam ipsam emendandi per confortacionem aut debilitacionem, que sunt extremitates operationum naturalium.

Quare, fili, intellige quod ignis est instrumentum nature, sicut instrumentum fabri, cum quo operatur, est martellus, qui movetur ad ponendum materiam ferri in forma clavi aut alterius vel ad destruendum illum secundum intencionem fabri. Sic facit calor ignis nature in nostro magisterio, quoniam, secundum quod dirigitur per artem secundum intencionem artiste, vel dirigitur destruendo aut corrumpendo aut generando aut ligando aut unum in aliud. et ideo indiges quod cum sciencia cognita

Llull, *Tractatus novus de astronomia*, ROL XVII (1989), p. 161, lin. 298-315:

“Et ideo astronomi dicunt, quod instrumenta superiora sunt actus et operationes signorum et planetarum et quod A B C D sunt eorum instrumenta, cum quibus agunt in inferioribus. Calor est instrumentum ignis et calefacere est instrumentum caloris: sicut manus fabri, quae est instrumentum operandi; et sicut martellus, qui clavum percutit, qui est instrumentum manus et clavi. Et ideo dicunt astronomi, quod instrumenta superiora sunt duplicia et causant duplices instrumentalitates in inferioribus secundum instinctum et appetitum naturalem. Instrumenta superiora sunt, ut in inferioribus sunt instrumenta naturalia et ut per naturalia inveniantur

scias directe eligere et bene cognoscere talem ignem, secundum quem informatum per artem debet materia mutari de natura in naturam, quousque motus nature summe, que est in igne cum terminacione et expulsionem extraneorum mortuum in sua propria materia sine omni corrupcione possit requiescere sempiternaliter. Et iste est calor omnium rerum generalium, sicut est calor solaris, qui est effectivus principalis tocius generacionis. Et propterea reveletur tibi quod, si ars operandi est incerta ad disponendum materiam, in illa non poterit formari noster lapis, in potencia cuius includitur actualiter et formaliter totus cursus virtutum, que sunt in centro tocius medicine”.

instrumenta artificialia ad vivendum necessaria, sicut homo, qui oculos habet, ut videat; et dentes, ut comedat; et sic de ceteris instrumentis naturalibus, sicut arbor, quae habet folia, ut flores possit conservare et fructus; et sicut avis, quae alas habet, ut volare possit; et sicut faber, qui habet martellum, ut ferrum extendere possit; et sic de aliis instrumentis, quae sunt homini et naturae necessaria et omnia sunt propter finem hominis”.

Lo volvemos a encontrar en otras secciones del *Testamentum*:

Testamentum I, 39:

“Fili, **quando fabri** [var. *ferrarius*] **vult fabricare unum clavum, primo necesse est, quod capiat materiam convenientem, videlicet ferrum, antequam poterit facere clavum et postea cum suis martellis** [var. *instrumentis*] **habet illum figurare cum informacione**, que movetur a suo intellectu, donec veniat ad finem sui optati. **Consimiliter facit Natura**: quando ipsa vult incipere ad figurandum aliquam rem in forma substanciali, ipsa accipit istam materiam primam simplicem, que est sine forma completa, et in illa incipit fixare sua elementa, que fiunt ex diversis naturis, secundum quod ipsa sunt depurata et simpliciora **facta cum preparacionibus naturalibus per accionem caloris temperati...**”.

Y, por supuesto, está en el AI⁴⁹:

“Tu debes in te recolligere, quod **virtus formativa existens in materia seminali, est influxa in calore et spiritu**, sicut in materia simplici. Et calor cum dicta virtute est anima non sicut actus corporis organici physici **portas in ipsa potentiam vitae. Sed est tanquam faber in sua fabrica fabricans suum clavum vel rem aliam secundum formam sui intellectus. Et per hoc vocatur fabricatrix et formatrix sui humidi passivi per hoc quia fabricando inducitur per sigillationem, et facit venire in mutatione diversorum colorum convenientium secundum suum sensum et intellectum suis actibus et propriis operationibus,**

⁴⁹ AI, p. 135.

digerendo, terminando et condensando secundum naturam suam... ”.

No es algo sorprendente, pues este ejemplo, interpretado de diferentes maneras, aparece hasta nueve veces en el luliano *Liber novus de anima rationali* (ca.1296)⁵⁰. En el *Arbor scientiae* (1295-1296), Llull lo utiliza incluso en su explicación de transubstanciación eucarística⁵¹:

“...per transmutationem substantialem panis in carne Christi, et vinum in sanguinem Christi [...] hoc est magnum miraculum, et est figura et impressio magnae durationis [...] Hoc autem facit presbyter cum potestate Dei infinita, quae se dar ei sicut instrumentum motum per agentem ad suam voluntatem. Sicut martellus qui est instrumentum fabri, quod cum illo clavum faciar ad suam voluntatem. Et haec participatio magnitudinis et potestatis est ita in Sacramento, sicut est in arte fabricationis inter agentem et martellum, veruntamen maior est participatio in Sacramento ratione instrumenti, quod est infinitum, quod siquidem instrumentum est agens in quantum facit Sacramentum sicut martellus, qui est agens in quantum facit clavum, et sicut martellus est patiens, in quantum est motus per manum fabri, sic potestas infinita est instrumentum patiens, in quantum se exhibere presbytero, quod cum illa Sacramento faciat”.

IV – Descripción de los secretis naturae según modelos montpellerinos.

Hemos advertido que Llull es el instrumento de nuestro autor para explicar los modos de adquisición de ciertos conocimientos especiales o *secretis naturae*. También vimos que tales secretos son *virtutes occultae* vinculadas a las influencias celestes⁵²:

“Et ideo dico tibi, plenam cognitionem dispositionis operis habere non potes, nisi per considerationem illius respectu sui perfectissimis, quoniam sicut effectus cognoscitur per causam, sic sua causa cognoscitur per effectum suum. Et hoc sit tibi canon directivum cognitionis naturalis, et per genus operationis naturalis, et regula propria dirigens intellectum operatoris naturalis, non solum ad mensurandum transitus, id est temperamenti. Imo similis est regula directa ad mensurandum virtutes elementales, et similiter coelestes, scilicet luciditates et praeparationes naturae, et proportionem mistionis substantialis in coniunctis essentiis elementatis, quae constituunt temperamentum in re intemperata”.

⁵⁰ Por ejemplo: RAMÓN LLULL, *Liber novus de anima rationali*, IV.II.10: “Est anima ut sint artes mechanicae sine qua esse non possent, et sine quibus creaturae corporeae essent otiosae, sicut si ferraria non esset, ferrum non haberet finem in martello nec in clavo, nec ignis in calefaciendo ferrum, et sic de aliis similibus istis”.

⁵¹ RAMON LLULL, *Arbor scientiae*, arbor apostolicalis, De Eucharistia.

⁵² AI, p. 114.

El lector debe notar que los tratados del *magister Testamenti* también proclaman la efectividad de trabajar con esas influencias, y en particular con las insolaciones. En el caso del AI y del *Testamentum*, su acción y cualidad en las sustancias minerales, vegetales o animales, no serían accesibles por la sola razón, sino por la experiencia sensible⁵³ elucidada por un entendimiento “en descenso” o “iluminado”⁵⁴. Ni sus causas ni sus efectos pueden ser comprendidos por la sola razón humana.

La descripción general que se hace sobre las propiedades y características de las virtudes ocultas parecen inspiradas en ciertos modelos montpellerinos. Dos referentes evidentes son el *Antipocras seu liber empiricorum* de Nicolás de Polonia (ca.1235-ca.1316) y los escritos de Arnau de Vilanova, en particular *De parte operativa* y el *Speculum medicine*. Se trata de dos autores muy diferentes en su concepción de la medicina. Sin embargo, debemos tener presente que, al igual que hace con Llull, nuestro alquimista toma las ideas que necesita de aquí y allá, las mezcla y las reinterpreta según le conviene para generar sus propias soluciones al problema de la transmutación.

De Arnau toma conceptos básicos de filosofía natural aplicados a la medicina y los trasladada a otra *ars mechanica* como es la alquimia⁵⁵. Fundamental es la acción de las virtudes ocultas *secundum speciem* o *secundum individuum*. Es decir, si actúan en toda la extensión o *latitudo* de la mixión (que implica la totalidad de variables en una misma especie), o sólo accidentalmente y de forma extraordinaria en una de sus variantes o grados, esto es, en un individuo concreto⁵⁶:

*“Quum sit verum, quod sine propria materia non possumus habere medicinam perfectam; nec etiam illam ponere in fine sine propria operatione, in tali forma, quod proprietates operationis naturalis, aequipollet proprietati materiae naturae sine trasgrediendo totam latitudinem sui proprii generis. Unde nos dicimus tibi, quod quodlibet genus habet in se naturalem proprietatem secundum suam propria speciem, et per consequens genus quodlibet illorum habet proprias operationes aequipollentes eorum proprietatibus secundum eorum exigentiam differentem unam ab si altera, et conservationem materiam specierum earum propriarum. Quare apparet, quod si tu non intelligas materiam naturae ipsius latitudinis, et operationem eius precise, nunquam poteris consequi finem, quem quaeris. Audi quid dicat autoritas philosophicalis, et nota eam, si vis quod ad eam dimitam cum integra doctrina. Opus est ei homini rationis volenti facere nostrum Elixir completum, quod primitus habeat in intellectu suo veras et proprias causas, **et virtutes lapidum istius latitudinis per scientiam contrariam suae corruptionis ignis consumptivi omnino radicaliter humidi naturae, quod est ipsius latitudinis per instrumentum**”*

⁵³ Ibid., p. 117: “...et hoc scimus per sensum experientiae”.

⁵⁴ Ibid., p. 119: “...per certas experientias demonstrativas regulatas a doctrina intellectuali”.

⁵⁵ S. GIRALT, (2008). “Proprietates. Las propiedades ocultas según Arnau de Vilanova”, *Traditio*, 63, pp. 327-360. ARNAU DE VILANOVA, (2005) *Arnaldi de Villanova Opera Medica Omnia VII.1 Epistola de Reprobatione Nigromantice Ficcioniis (De Improbatione Maleficiorum)*, Publicacions de la Universitat de Barcelona / Fundació Noguera, Barcelona. S. GIRALT, (2011), *Magia y Ciencia en la Baja Edad Media*, (op. cit.), pp. 19-21. FERNANDO SALMÓN, (2011-2013), “De parte operativa: a preliminary approach to its date of composition and contents”, *Arxiu de Textos Catalans Antics*, 30, pp. 373-383.

⁵⁶ AI, p. 114.

contrarium, quod in chorda recta magne latitudinis, quae sunt magis per differentias contrarietatum, secundum proprias formas mineralitatis, sicut videre potes per praesentem figuram:

Latitudo diversarum specierum extra metallum, argentum viuum, nitrum sal, sulfur, vapor.

Latitudo speciei metallicae, Mercurius, Saturnus, Iupiter, Venus, Mars.

Latitudo unius salis omnium metallorum.

Cum instrumentis per reversionem appositionis materiae purae secundae latitudinis cum illa, que est in prima extra argentum vivum invenies scientiam proprietatum quae fortiter contrariantur in specie et forma numeralitatis. Et adhuc invenies per primam latitudinem cum argento vivo, quae est respiciendo formam et suam corruptionem per transmutationem speciei in speciem, quae est alterius latitudinis, videlicet, tantum vadit arando calor comburens de materia in materiam, quod illas vadit domando, donec argentum vivum, sit gelatum sub proprietate speciei metallorum per illum magnum transitum, quem ille facit cum argentum vivum de medio in medium. Unde omnia corpora creantur, sicut potes sentire per propriam essentiam corporis lucentis compositi de argento viuo per calorem caelestem, et no per terrestrem...”.

Este planteamiento del AI está adaptado del arnaldiano *De parte operativa*⁵⁷. Para abordar esta cuestión el AI aporta un diagrama mnemotécnico denominado *figura latitudinis*⁵⁸:

*“...qui est extremitas ultima latitudinis operationis naturae, per quam quilibet artista debet perscrutando applicare totum suum intellectum, sicut apparere potest per istam figuram, quae est operativa perfectionis, et vocatur **figura latitudinis**, in quam includuntur extremitates et media, et perfectae operationes naturae”.*

⁵⁷ S. GIRALT, (2011), *Magia y Ciencia en la Baja Edad Media*, (op. cit.), p. 20: “En efecto, las propiedades ocultas reciben el nombre de forma específica cuando lo dispuesto a recibirla es toda la amplitud (latitudo) de la mixtión o complexión que abarca el conjunto de la especie en toda su variabilidad y, por lo tanto, se da en todos y cada uno de los individuos de la especie, aunque con variaciones de grado. Pero en otras ocasiones lo que se dispone a recibir las propiedades ocultas es tan solo uno de los grados en particular de toda la gama que abarca la mixtión de la especie, como resultado accidental de una concurrencia fortuita de factores, por ejemplo una posición de los astros poderosa dada en el momento en el que el individuo es engendrado, nace o bien, en un objeto de creación humana como las figuras o imágenes astrológicas, cuando se completa su fabricación -y entonces es exclusivamente individual. [...] Arnau subraya el hecho de que ciertas propiedades se encuentran únicamente en unos individuos de la especie, advirtiendo que los cuerpos superiores no pueden infundir una facultad en los inferiores si éstos no han sido puestos en disposición por agentes naturales o con el apoyo de la técnica (adminiculo artis). Un ejemplo muy claro de estas dos acciones son las gemas que tienen un poder dotado por la ‘naturaleza maravillosa’ o por el ‘artesano sabio’”. Véase: ARNAU DE VILANOVA, (1532), “De parte operativa”, en: *Opera Omnia*, Lyon, ff. 126v-127.

⁵⁸ AI, p. 115.

El diseño sirve de guía para una experiencia *per nobile instrumentum vi proportionis in esse naturali istius latitudinis*⁵⁹. El alquimista sería capaz de inducir una corrupción y regeneración a nivel individual (*corruptio individuorum*), hasta alcanzar un nuevo grado sin salirse de la especie implicada (*sine transgressu suae latitudinis*)⁶⁰:

“Intellige ergo mensuram contrarietatis, quia corruptio individuorum causatur per eam et in eamet, fluit latitudo sine permutatione propriarum specierum [...] Ergo tu potes bene percipere, quod talis corruptio transit proprias metas generationis, per quam natura mutat suas proprias partes ad similitudinem suae speciei sine transgressu suae latitudinis, sicut videre potes de metallo ad metallum. Unde dicimus pro certo, et clare videre possumus, quod tunc species mutatur, quando genus unius in aliud transmutatur”.

Debemos percatarnos del modo en el que cambia conceptos y los adapta a sus necesidades. Por ejemplo, incluye a todos los metales en una misma especie o *latitudo speciei metallicae*. De esta forma, la trasmutación no implica un cambio de especie, *permutatione propriarum specierum* o *transgressu suae latitudinis*, sino una simple variación de grado *de metallo ad metallum*. Su tesis es contraria al aristotelismo, que catalogaba a cada metal en una especie diferente. Pero nuestro autor no enfrenta, ni discute, ni replica las tesis aristotélicas. Simplemente expone una concepción teórica alternativa, basada en un entendimiento iluminado o hagiográfico, que le permite conocer *secretis naturae* asociados a las virtudes ocultas.

Su operativa consiste en dirigir las influencias naturales que determinan el temperamento o medida de cada individuo de la especie. Los factores a considerar serían las virtudes elementales y las celestes o “relativas a la luz”⁶¹:

“...et per genus operationis naturalis, et regula propria dirigens intellectum operatoris naturalis, non solum ad mensurandum transitus, id est temperamenti. Imo similis est regula directa ad mensurandum virtutes elementales, et similiter coelestes, scilicet luciditates...”.

Ya hemos explicado con anterioridad la importancia que el *magister Testamenti* da a las insolaciones en su práctica. También el AI subraya la acción efectiva del sol sobre todas las sustancias naturales *secundum meritum suae latitudinis*⁶²:

“Et hoc per hoc quod non posset habere instrumentum originale habendi notitiam descendendi ad suam causam in vera intentione, quae descensio fit ab antecessiva graduatione refluyendo de gradu in gradum usque ad suum finem, quae est principium materiae et operationis, per quem effectus demonstratur, nec alias nisi per effectum descendentem a causa.

⁵⁹Ibid., p. 121: *“Qua propter si vis scire instrumenta huius nobilis speciei, ipsa sunt omnia complexionalia, quorum in generali est propria operatio per nobile instrumentum vi proportionis in esse naturali istius latitudinis, hoc est dicere secundum suam speciem, in qua proprie omnia continentur”*.

⁶⁰ Ibid., p. 125

⁶¹ Ibid., p. 114.

⁶² Ibid., p. 115:

Quoniam natura nobis monstravit sinem causa sicut per Solem, et alia quae ipsa creavit, quae sunt effectus et terminationes causarum, secundum meritum suae latitudinis”.

Tanto el AI como el *Testamentum* comentan en varias ocasiones el conocimiento de una peculiar *regula* o *medietas geometrica* para manejar esas virtudes. Permite modificar la complejión y pasar de un grado a otro, es decir, de un metal dado hasta otro deseado. Se basa en la experiencia sensible, pero no se podía aprender de nadie y tenía que ser inspirada por Dios, a quien llama “*aquel que todo lo da*”⁶³:

“...*habes ergo scientiam et claram artem infallibilem nobiliter, mensura nuncupata, in certis gradibus propriae Geometriae quam tibi dedi, si tibi fuerit concessa per illum qui dat omnia...*”.

Testamentum I, 68-69:

“*Virtus celestialis, que format, est in calore et spiritu; et hinc convenit quod misceatur proportionaliter secundum medietatem, que vocatur geometrica: non tamen equaliter in quantitate, sed tantum, quantum requiritur ad virtutem et speciem...*”.

Hablaremos más adelante de este *Ars Geometrica*, aunque ahora me gustaría resaltar el componente sobrenatural que incorpora a su discurso. Así, aunque siempre se expresa en un lenguaje filosófico, con una terminología muy técnica y acompañada de unos ostentosos diagramas mnemotécnicos; introduce de una forma muy sutil la iluminación divina o un *spiritu agiographo* como el factor determinante para manejar las virtudes ocultas y obrar el prodigio de la transmutación. En este sentido, su doctrina se mueve en un hilo muy fino entre la magia y la técnica.

También los tratados arnaldianos *De parte operativa* y *Speculum medicine* reconocen la raíz celeste de las propiedades ocultas que intervienen en los cuerpos naturales. Su control sólo podría tenerse por conocimientos astrológicos, la ayuda de ángeles o demonios, o por la inspiración de Dios⁶⁴. En los *Aphorismi de gradibus* Arnau admite la posibilidad de utilizar esas virtudes si “*el médico que puede conocerlas es especialmente*

⁶³ Ibid., p. 130:

⁶⁴ S. GIRALT, (2011), *Magia y Ciencia en la Baja Edad Media*, (op. cit.), p. 39: “*Después de establecer, como hemos visto, la procedencia astrológica de las propiedades ocultas presentes por naturaleza en todas las sustancias del universo y de distinguir entre aquellas pertenecientes a toda la especie y las individuales, imbuidas por las circunstancias astrales en el momento del origen de cada ser particular, advierte que, pese a la eventual ayuda dada por los demonios, el único medio por el que las operaciones de los magos y los hechiceros tienen posibilidad de éxito es el conocimiento de las propiedades ocultas. Con las ligaduras provocadas por las propiedades inherentes a los objetos o a las personas que ejecutan las operaciones mágicas se pueden impedir o dañar las funciones físicas y mentales que se atribuyen a maleficios y encantamientos. Si se añade la situación astrológica del momento en el que se llevan a cabo tales operaciones, la eficacia de estas se convierte extremadamente desigual por la dificultad de conocer las causas y todas las variantes que influyen: «Y en consecuencia ocurre que las impresiones o acciones de algunos magos, hechiceros o encantadores son muy eficaces y, en cambio, las de otros no lo son en absoluto; también les sucede que a veces las operaciones no tendrán ninguna eficacia o tendrán muy poca, mientras que otras veces su eficacia será admirable [=Et exinde contingit quod aliquorum magorum aut maleficiorum aut fascinantium impressiones vel opera sunt efficaciora valde, aliquorum autem nequaquam, et illis etiam exinde contingit quod quandoque nullius erunt efficacie, aut si sic, valde parve, quandoque vero habebunt mirabilem efficaciam], ARNAU DE VILANOVA, Speculum medicine, 13, ibidem, f. 5ra]”.*

admirable”⁶⁵. Y esta es la imagen exacta que pinta el *magister Testamenti* de sí mismo y del buen alquimista: alguien que hace cosas admirables y prodigiosas operando con las virtudes ocultas, pero cuyas obras no deben confundirse con los milagros de la magia, los encantamientos, la necromancia, *incantamentum magicae artis, incantacionem cum figura magice*, o los *miraculum per artem confusam*⁶⁶.

Otra de las fuentes básicas del AI en todo este asunto es el *Antipocras seu liber empiricorum* de Nicolás de Polonia⁶⁷. Allí se adoctrina sobre el empleo de las virtudes celestes, puestas bajo el patrocinio de Hermes / Enoch, a quien se le identificaba en esa época con el máximo representante de la magia astrológica⁶⁸:

“Mortiferis telis plagata domus Raguelis. Denuo fit felix medicamento Raphaelis. Thobiam Raphael de pisce cor et iecus et fel. Sumere precepit, pater eius felle recepit Visum destructum, vertens in gaudia luctum. Per sumum iecoris aufertur causa doloris. Sarre nubentis hostisque viros perimentis. Vis enervatur, quando iecur igne crematur. Die ergo, si scis, que sit complexio piscis. Quo sic curatur cecus demonque fugatur: Sicut in hoc pisce fuit, in multis quoque disce vim fore celestem, Ptholomeum do tibi testem. Ac in Timeo Platonem cum Ptholomeo. Virtus nempe dei vim celestis speciei. Confert sepe rei meritis sine materiei. Hiis elementalibus non est neque materialis. Quam terre natis sic dat bonitas deitatis. Immo formalis ac si sit vis animalis [...] Ait hinc doctissimus Hermes: Vires in propria dat celis summa sophia, quas sibi re vera collatas celica spera confert sensatis animalibus et vegetatis. Ac condensatis, lapidali mole gravatis. Has bene qui sciret, fieri sine demone quiret. Factor mirorum, que fiunt arte magorum. Hermetis dicta nullatenus extimo ficta. Namque modo simili de te miracula vili. Multociens feci, perceperunt ea ceci. Et surdi claudique viri, mihi deputo

⁶⁵ ARNAU DE VILANOVA, (1975), *Aphorismi de gradibus*, Edicions Universitat Barcelona, II, p. 196: “...medicos qui potest earum habere noticiam inter ceteros est mirabilis”.

⁶⁶ *Testamentum* I, 42: “...cum Deus gloriosus et summus conditor posuerit multas secretas virtutes in lapidibus et in herbis, cum quibus, si forent cognite, multa opera miraculosa fierent supra terram, que simplices gentes absque dubio reputarent ad miraculum”. Ibid., I, 72: “...tantam virtutem in ista substantia, quod ipsa potest penetrare et tingere te facere res miraculosas per potentiam, quam ipsa accepit et acquisivit in gravi pigna ignis et aliorum et bassorum potencium elementorum. Et ideo ipsa vincit omne, quod est subtile et superius, per suam magnam fortitudinem, et est in natura res secreta et fortiter miraculosa, gentes simplices reputant ad miraculum, aut factum per incantacionem cum figura magice”. Ibid., I, 90: “Verumptamen, fili, credas quod non fiat per miraculum nec per artem confusam, sicut multi infatuati credunt...”. Ibid., II, 30: “Quod, quando fit, reputatur pro miraculo contra cursum Nature. Iccirco qui ignorant potentiam talis rei credunt quod sit incantamentum”. Apertorium, en: *Verae alchemiae artisque*, 1561, II, p. 112: “Et fili, in subtili substantia condensant se qualitates elementorum, et propter hoc capiuntur: et per hoc elementa sunt quae dant tam multas virtutes in illam substantiam, per quas ipsa poterit penetrare et tingere et facerem operationem mirabilem, quam populus communis et ignarus aestimat pro maximo miraculo: sic quod putant tale factum esse per incantamentum magicae artis”.

⁶⁷ WILLIAM EAMON, (2014), “Antipocras. A Medieval Treatise on Magical Medicine. By Brother Nicholas of the Preaching Friars (c.1270)”, *Academia*, < <https://www.academia.edu/6179784> >, pp. 2-3. WILLIAM EAMON & GUNDOLF KEIL, (1987), “Plebs amat empirica: Nicholas of Poland and His Critique of the Medieval Medical Establishment,” *Sudhoffs Archiv* 71, pp. 180-96.

⁶⁸ HERMANN DIELS, (1916), “Über die Schrift *Antipocras* des Nicolaus von Polen” *Sitzungsberichte der königlich Preussischen Academie der Wissenschaften, phil.-historische Klasse*, 16, pp. 376-394, cf. pp. 380-382.

laudi. Aut alicui genti, sed perpetuetur agenti. Laus et honor primo, qui per medium vocat imo”.

Gracias al manejo de las influencias celestes, cargadas de virtudes ocultas, el médico es un “aparente hacedor de milagros”, curando a ciegos, sordos y paralíticos. El conocimiento de estos secretos naturales se debe a la inspiración que Dios canaliza a través de los ángeles. Nicolás ilustra su idea con la imagen bíblica de Tobías, instruido por el arcángel Rafael para confeccionar un remedio curativo (Tb 6: 2-9).

IV - *El Ars intellectiva dentro del núcleo textual original del magister Testamenti.*

Un detalle muy llamativo del AI es que nunca cita el *Testamentum*, ni el *Codicillo*, ni ninguna otra obra del corpus original. Hemos visto en este análisis comparativo su estrecho vínculo doctrinal y los mismos tópicos, las mismas imágenes peculiares, figuras retóricas, hápax, idéntica terminología, pero presentadas en una redacción original. Hay muchas explicaciones que podrían ampliarse remitiendo a secciones del extenso *Testamentum*, donde la exposición es más detallada. Lo mismo ocurre con las figuras combinatorias, que son más completas y de mayor número⁶⁹.

Todo esto indica que podría ser un texto previo al *Testamentum*. Aunque es muy extraño que este último no mencione ningún *Ars intellectivae*, sobre todo teniendo en cuenta la evidente afinidad de contenidos. Una posibilidad es que se cite con otro título, tal y como ocurre con el *Codicillus*, al que llama *Tractatu compendioso particulari et generali huius artis*. En este sentido, el contenido del AI discute fundamentalmente sobre el modo de adquisición de conocimientos especiales, o *secretis naturae*, según el modelo luliano de ascenso y descenso. Tales secretos permiten operar con *virtutes occultae*, que se vinculan a las influencias celestes. En el *Testamentum* hay un comentario sobre este tema, que remite a una obra hasta ahora desconocida a la que califica *De rebus sensibilibus*:

Testamentum III, 27:

“Fili, subiecta accipiuntur hic in nostra arte dupliciter, videlicet propter instrumenta, sicut superius nominavimus, per que nostrum magisterium completur. Alia subiecta instrumentalia non pertinent nisi rebus vivis, que ars non potest retinere propter raritatem materie illarum. Et propterea non potest illas vivaciter generare, nisi intellectus suppleat cum manu lenta aliquorum experientorum divinalium suppletorum per scienciam nature stellate, organizantis armonias cum instrumento sensualitatis, que per artem experientie se aperuit et revelavit natura alta coadiuvante per aliqua multociens, in tantum quod loqui certas res et movere faciebamus cum aliquibus virtutibus infixis et monstris alte influencie, sicut faciunt lapides, verba et herbe, in quibus multe virtutes sunt influxe et innate per essenciam alte nature et matris accidencium et nature basse per bonos suos motus et subtiles mixtiones; unde virtutes causantur in materiis simplicibus ligatis cum grossis secundum intellectum

⁶⁹ Estas características también nos sirven para diferenciarlo de las típicas redacciones de finalidad pseudoepigráfica, donde abundan las referencias a los tratados más emblemáticos en un claro intento de integrarse en el corpus.

sensualem nature alte, que postea facit mirabilia, sicut tibi dicemus cum bono intellectu in volumine De rebus sensibilibus, habes intelligere illo modo subiecta in loco materie, in qua stant supradicta instrumenta, que faciunt transmutamentum illius secundum specialem differentiam proprie et naturalis concordancie et terminacionis dicte materie. Iccirco, fili, tibi dicimus quod habes considerare modum istorum subiectorum tam materialiter quam instrumentaliter cum quatuor condicionibus, ut per illa remaneat intellectus habituatius et condicionatus ad discurrendum dicta subiecta materialiter et instrumentaliter per sua elementa, ad simplicandam grossa materialia et sublimare instrumentalia insimul, cum instrumentalia semper sint cum materialibus; et secundum hoc, quod quodlibet subiectum tam materiale quam instrumentale extat condicionatum per suam essenciam et naturam”.

También aparece en:

Codicillus, IX:

“...ultra sensum praestare te oportet oculos mentis pro canone directivo seu regula ad omnia intelligibilia principia supradicta, et hoc secundum ordinem sequentia doctrinae intellectuales et memoria ex colenti, voluntate diligenti et intellectu invigilare oportet si completum huius operis finem volueris adipisci, quatenus tamen respectum habueris ad signa et naturas mediorum et extremorum quia extrema ex mediis convertuntur et media in extremis gradatim resolvuntur: quod fieri poterit si extrema per ingenium, et naturam non traheretur a medicis de potentia in actum, cum non fit transitus de extremo ad extremum nisi per media, et hoc etiam naturaliter proprium est omnium imperfectorum metallorum, quae in specie videntur incompleta propter quod omnia illa imperfecta metalla in quolibet sunt convertibilia, qua omne medium in se habet naturam informen, formata tamen et distincta retinentur per sua propria extrema, quae latius declaravimus in Scientia de sensibilibus, ubi ostenditur qualiter extrema sunt in medis secundum formas confusas, igitur extrema de mediis possunt educi, secundum quod virtus, naturae unius extremi in illis mediis super virtutem alterius juvatur, in omni naturali scientia plura existent media et illorum notitia in omnibus transmutationibus”.

Uno de los listados más antiguos que tenemos de textos pertenecientes al corpus pseudoluliano, calificados como *Omnes sunt Raymundi*, menciona un tratado sobre *Les Causes sensibles*, que podría corresponder con una copia primitiva de nuestro texto⁷⁰. El AI trata exactamente del entendimiento de tales causas. Nos explica que su alquimia *non est opus mechanicum vulgare* (p. 134), sino que opera con virtudes ocultas *manifeste declarata per clarum* [var. *illuminatus*] *intellectum* (p. 114). Los *supradicta instrumenta*

⁷⁰ París BNF, lat. 7162, s. XV, ff. 141-141v. El listado completo, con las equivalencias y descripciones en: <http://www.ub.edu/llulldb/cat1.asp?PAR1> El único texto no identificado es este *Les Causes sensibles*.

que el lector debe entender y que *faciunt transmutamentum*, son unas “altas influencias”, “altas naturalezas”, *influentia stellifica* o *claritate caelesti*, que provienen de causas *divini et digna*, y cuyo manejo describe como *scienciam nature stellate*⁷¹:

“Si bene intelligis naturam, bene intelliges suas operationes, quia ei assimilantur per uniformitatem. Fili, natura est una fortis compositio de materia subtili et uniformis, humida et viscosa, animata calore persuum claritatem, quae est virtus caelestis...”

*“Primo fili tu debes intelligere et ponere in tuo intellectu, quod in ista arte reali non debes inquirere per suam proprietatem nisi de causis magis quae sunt in latitudine naturae metallica [...]*facta est una substantia homogenea in natura metallica cum mensura vere proportionis clara elementaria cooperante influentia stellifica, quae est virtus formae metallificae per magnam concordantiam dictae materiae sicut causa divini et digna*”*.

Todas las *lectiones* II a la V plantean que tales conocimientos parten de una *scientiam sensibilitatis*, que permite entender estos procesos *per intellectum quem dat nobis spiritus agiographus*⁷²:

“...mediante spiritu agiographo, sine cuius virtute non possumus unquam videre nec intelligere sensum naturae”.

Según el *Testamentum*, el tratado *De rebus sensibilibus* enseña el modo de operar *subtiles mixtiones y naturalis concordancie et terminacionis*. Todo ello *organizantis armonias cum instrumento sensualitatis*. Las figuras combinatorias del AI van específicamente dedicadas a este tema. El autor hace un gran esfuerzo por abordar el problema de la *mixis* (gr. μίξις), reinterpretando las figuras sobre los cuatro elementos propuestas por Ramón Llull. Hay largas secciones donde nos intenta explicar el modo de conocer la medida y proporción de los elementos *per scientiam sensibilitatis*. Como ya hemos explicado antes, es un sistema pintoresco al que califica de *Ars Geometrica*, presentado como un sistema lógico deductivo descrito como “filosófico”, pero que también estaría inspirado por Dios⁷³:

“Si intelligis causas praedictas, tu pure poteris congelare ad velle tuum: quoniam sicut solvitur, sic congelatur cum observatione actionis contrariae. Recipe ergo de aqua separata, et de illa imbibe tuam terram secundum proportionem suae virtutis et post continua decoctione in furno secreto donec eam videas congelari, et talem imbibitionem, decoctionem et

⁷¹ AI, p. 117; 137-138. Nuestro autor explica la acción de estas influencias o esencias celestes según el modelo propuesto por Salomón ibn Gabirol (ca.1021-ca.1058) en su *Fons vitae*. Véase, por ejemplo: Ibid., p. 124: *“...quae substantia per suam subtilitatem nunquam turbat ingressum, imo potius causat bonam fusionem, quum ratione subtilitatis sibi deposita sit forma et impressio causa suae figurae”*. *Fons vitae* III, 21-22: *“...omnes formae et impressiones quae apparent in substantia composita impressae sunt in ea a sua causa [...] Debet necessario ut omnis causa sit imprimens figuras suas et formas in suo causato. Et nullum impressum est tale quale id a quo imprimitur in fortitudine et perfectione”*.

⁷² AI, p. 113.

⁷³ AI, pp. 129-130.

*congelationem reitera, donec videas tuam terram albam post multos colores. Mensuram istius congelationis et dissolutionis factam per reductionem non possumus aliquo modo facere quod si cognita naturae operanti, nisi per scitum sensibilitatis, per quem habemus proportionem existentem inter duas propinquas mensuras; quae proportio non recedit a sua specie et quia non separatur a sua specie, citius adiungitur in sua potissima complexione, quae est calida et humida, et ideo conservata est per certam et cognitam manierem congelandi et deinde resolvendi respectu proportionis cognitae, **in quantum est possibile ergo roga Deum omnipotentem gubernatorem omnium, ut te adiuvet veniendi per mensuram ad dictam proportionem quia ille qui propinquus est maiorem partem habet in opere.** Quare debes intelligere quod dicta congelatio est media et non extrema. Quoniam si esset extrema, substantia gelata spiritus in humido volatili non maneret. Iterum similiter si dissolutio que est eius oppositum opus participaret in sua extremitate, generatio actionis sulfuris totaliter corrumperetur, et de facto submergeretur in gurgite sataliae, quia generaretur calor et siccitas per appositionem substantiae humide in mensura non servata **per artem Geometriae.** Propterea caveas ne nimia siccitas vel nimia humiditas per appositionem improvisae factam, vel excesiva administratio non corrumpat magisterium. Forma conservandi praedictam mensuram propinquiorem naturae ad perveniendum dictae proportioni in quantum est possibile, est quod tantum debet continuari dicta decoctio super compositum, quantum sua dissolutio requirit, et tantum per imbibitionem dissolvere, quantum optat per decoctione. De hoc dabimus exemplum ut melius intelligas nos in graduatione per signum demonstrabile: fiat una figura de septem literis considerando contraria et extrema ibi existentia, quae sunt calor, frigiditas, siccitas, humiditas, congelatio et dissolutio, ut patet in figura hic inscripta, quam omisi quod esset manca, et inintelligibilis cum aliquot lineis, donec melius exemplar nactus, apponatur a me vel ab alio.*

*Et ista patet, quomodo omnia extrema transmutantur in eorum propriis mediis gradualiter in tanta concordantia, quod nullus credere posset. **Nec aliquis homo intelligere potest nisi per scientiam sensibilitatis, quae non potest acquiri nisi per intellectum quem dat nobis spiritus agiographus.** Unde aliquam partem suae propriae essentiae in nostra mente habemus per propria instrumenta bene concatenata cum fortissimo ligamine, quae fecerunt nos intelligere, et sentire magnam nobilitatem transitus mediorum, quia in quantum approximantur eorum perfectioni, intantum elongantur ab eorum corruptione. Habes ergo scientiam et claram artem infallibilem nobiliter, mensura nuncupatam, in certis gradibus propriae Geometriae quam tibi dedi, si tibi fuerit concessa per illud, qui tad omnia, vel subtrahit ad suum placitum. Quare respicias in te, si te volcerit inspirare perscrutando formam quae est propria rota ipsius*

graduationis. Quia nunquam fuit homo nec philosophus qui praesentem regulam in tanta amplitudine tradiderit per artem sicut nos facimus. Et si bene notaveris intrinsecationes praedictorum, bene intelliges totum actum nostrae imbibitionis in opere completo. Adhuc intelliges hoc quod invenimus in scriptis per Iohel Prophetam super istam mesuram et super omnes causas profundabiles in certis gradibus formarum, cum arte quam tibi dedimus in summa brevi facta cum proprio puncto extremitatum ad contraria concordandum. Secretus omnium regiminum est forma imbibitionum omnium. Audias qui dicit Bonellus doctor probus: In ista aqua est odor maximus. Et scias pro certo quod totus intellectus Philosophorum est in imbibitionibus. Quoniam si cum aqua scias imbibere, et cum certa mensura mensurare, quia opus nostrum est in aqua sapientum, et regimen operis. Quia aqua nostra facit dissolvi, coniungi corpora, et gratiose depurari. In aqua est totum nostrum scire et secretum, et finis desideratus”.

La *regula* o *medietas geometrica* es otro aspecto muy original del *magister Testamenti*, que también encontramos en el AI expuesto en los mismos términos. Es otro elemento evidente que señala a un mismo autor en ambos tratados⁷⁴:

“...habes ergo scientiam et claram artem infallibilem nobiliter, mensura nuncupata, in certis gradibus propriae Geometriae quam tibi dedi, si tibi fuerit concessa per illum qui dat omnia...”.

Testamentum I, 68-69:

*“Virtus celestialis, que format, est in calore et spiritu; et hinc convenit quod misceatur proportionaliter **secundum medietatem, que vocatur geometrica: non tamen equaliter in quantitate, sed tantum, quantum requiritur ad virtutem et speciem** aut sulphuris aut medicine. Et ista mixtio est prima et principalis res necessaria, quam omnis materia generati requirit. Secundum est quod materia habeat potenciam lapidificativam aut vegetativam, antequam possit appellari munita de vapore sulphuris, non sicut anima vegetabilis est in plantis, sed sicut dictum est. Et tertium et quartum sunt sicut dicemus in capitulo sequenti, quomodo artista debet habituari ad mensurandum suas imbibiciones, respiciendo fortitudines ignis, qui est instrumentum nature”.*

Testamentum II, 15:

*“...quando separabis elementa, videas quod materia non evacuetur a sua proprietate per ignem magnum, quamvis sit excitativus sive contra naturam, quoniam ambo sunt destructores et inimici mortales generacionis, nisi **regula geometrie** servetur ibidem, cum qua trahe ad tuum pulcrum placitum aerem; et sine*

⁷⁴ Ibid., p. 130:

*ipsa non. Fili, ibi est secretum, quod valet plus quam denarius aut aurum, extrahendi naturam foras, idest verus mercurius plenus proprietate. Fili, practicam tibi dedimus, qualiter potes eum extrahere cum igne appropriato. Sed nunc tibi dabimus totum nostrum instrumentum, cum quo potes ipsum conducere et opus dirigere [...] Et tamen locus ille proprie secundum veritatem numquam manet vacuus omnibus entitatibus nature, sed solum sua materia simpliciori qua participat **secundum nostram scientiam sensibilitatis** inter simplex et simplicissimum, que sunt extrema simplicioris, sicut est aer, in quo nos spiramus, respectu suorum duorum extremorum, scilicet elementi aque simplicis et aeris puri simplicissimi, qui vocatur ether, quia est prope ignem. Et si hoc erit verum, nullum elementum haberet certam speram animacionis nec stacionis; et maxime aer, qui vocatur ether, qui non potest destrui neque corrumpi per calorem ignis, qui semper ei sit prope”.*

Codicillo, XXXIII:

*“Quia innaturalis caliditas in materia metallica applicata moram contrahit et in sua actione praevallet **secundum mensuram illam quae Geometrica vocatur**, medietas semper putrefactionem in liquidis facit substantiis et hoc sine resolutione humiditatis naturalis ipsius metalli, imo ipso in substantia sine consumptione manente corrumpit naturales qualitates et mutat complexionem”.*

Así pues, es posible que este tratado corresponda al *De rebus sensibilibus* o *Scientia de sensibilibus* mencionado en *Testamentum* y *Codicillo*. De hecho, si estudiamos la tradición textual veremos que el título de *Ars intellectivae* se ha popularizado al aparecer en las versiones impresas a partir de 1561. Sin embargo, las copias del siglo XV no lo incluyen. Apenas presentan un explicit que reza: *Magia lapidis philosophorum edita a magistro Raymundo*⁷⁵. Los manuscritos del siglo XVI, anteriores a los impresos, también siguen esa línea⁷⁶.

V - *La versión catalana.*

A la hora de estudiar los manuscritos quiero centrar la atención en la versión catalana. Se conserva en tres documentos producidos en la misma época⁷⁷:

⁷⁵ Vid. *supra* n. 1.

⁷⁶ En Bolonia, Biblioteca Universitaria, Ms 270 (457), s.XVI¹, vol. V, pp. 1-103, el título de *Ars intellectiva* ha sido añadido por una mano posterior. El copista original sólo lo describe en el explicit como “*Magica lapidis philosophorum edita a magistro Raymundo*”. Modena, Biblioteca Estense Universitaria, Estense, Lat. 354, s. XVI¹, ff. 77r-104v: *De lapide philosophorum magicalis theorica*. También hemos comprobado Milán, Biblioteca Ambrosiana, MS. G 66 Inf, s. XVI², ff. 2r-14v, donde se titula *Ars magicalis super alchimiae artem*. Este manuscrito no está claramente fechado en los catálogos, que le dan un amplio rango de 1500 a 1599. Comprobamos que es de la segunda mitad del siglo XVI y contiene textos relacionados con Ottaviano Ferrari (1518-1586) y Cesare Rovida (1549-1592).

⁷⁷ Quiero agradecer al profesor Lluís Cifuentes i Comamala (Universitat de Barcelona) su amabilidad revisando las citas en catalán de este trabajo, así como haciendo él mismo la transcripción del poema *O mesura, de tots imbibents* que reproduzco a continuación.

- a. Barcelona, Universitat de Barcelona, Ms 1986, s. XVI (ca.1512-1516), ff. 88r-96r: “*Sàpies, fill, que molts hòmens són per lo universal món qui’s desvien de la obra per defallença de enginy. [...] si lo sabs expurgar per la rahó que ven de sa propietat segons cors de natura*”⁷⁸.
- b. Salamanca, Biblioteca Universitaria, Ms. 2108, s. XVI¹, ff. 149r-183v: “*Éls són trop errants o erràtics en lo universal món, car se desvien de la obre per falta de ingín [...] per la rahó que ven de sa propietat, segons curs de naturalitat de les coses*”.
- c. St. Gallen, Kantonsbibliothek, Vadianische Sammlung, Ms 388, s. XVI (1524), ff. 188r-203r: “*Éls són trop errants o erràtics en lo universal món [...] si lo sabs expurgar per la rahó que ven de sa propietat, segons cors de natura*”⁷⁹.

El contenido es más breve que el texto latino impreso. Comparando las copias, no hay dependencia entre ellas. St. Gallen y Salamanca tienen fuentes similares y el título *Magica de mestre Ramon Lull*. Barcelona es algo diferente y se titula *Liber spiritus quintae essentiae, qui a philosophis dicitur lapis, et non lapis nec habet naturam lapidis, aliter Magica dicitur Raymundi Lull philosophie*.

El texto empieza con un prólogo similar al latino, aunque no idéntico, y sigue con la lectio I *De materia medicine nostrae*. Sin embargo, no tiene nada de la *doctrina intellectual* desarrollada en los apartados II al V. Luego salta hasta la lectio VI *De la forma capitol en sa consequentia*, que empieza así: “*Tu primer deus entendre e realment anotar en elevar esperit per sublimatió...*”. Desde ahí, con diversas variaciones, llega hasta el final de la teoría, incluyendo el diseño de una *Roda de corps imperfets*⁸⁰.

La introducción de la parte práctica es diferente al texto latino, porque se divide en dos: un preámbulo de apenas unas líneas y una lectio sobre la *Sublimació del nostre sofre*. No están las operaciones de separación de los elementos del texto latino. En su lugar hay un apartado sobre *La fixatió de la nostra pedra*, que es una versión diferente y más simple de la lectio latina *Practica congelationis per viam reductionis*. El catalán incluye la *figura segons les propis graus de la decoctio*, con un breve comentario, que en la versión latina empieza en la p. 132 del texto impreso por Grataroli: “*Quia si velis in I.H. quod est sulfur fixare...*”. La práctica termina con un elixir que transmuta en plata y que corresponde a la p. 133. El explicit es: “*...quae venit de sua proprietate secundum cursum naturae*”.

En un principio podría parecer que estamos ante una simple composición renacentista o tardomedieval, donde un anónimo catalán ha simplificado el texto a su gusto. Sin embargo, si lo comparamos con el resto de las copias vamos a revelar una tradición textual muy diferente.

⁷⁸ Todo el códice está en latín, excepto alguna receta suelta en castellano y catalán. Todas las notas marginales también son latinas. El copista está reproduciendo una fuente catalana antigua que presenta notables diferencias con el texto latino impreso. Por ese motivo, decidí traducir del latín al catalán y colocar a continuación la sección sobre los modos de adquisición del entendimiento, que no estaba presente en su fuente: Ibid., ff. 98r-101r: “*Doctrina intellectual sobre la matèria e sa operatió e forma. [Inc.:] Tu, fill, primerament has a saber e posar en ta pensa fort instrumentalment, que com ta intentió sia a obrar [...] car si lo foch se separa de l’humit la forma se corrompia*”.

⁷⁹ Hacemos una descripción en el apéndice I.

⁸⁰ En las versiones impresas y en algunos manuscritos aparece como una tabla. Véase AI, p. 125. En otros manuscritos se representa por medio de una o dos figuras circulares, que parece ser el diseño más cercano al original.

V.1 - La prioridad del texto catalán.

La originalidad del texto catalán viene demostrada por unas coplas que se pierden en la versión latina. Están en la parte final de la práctica, justo antes de la *figura segons les propris graus de la decoctió*. El autor las ha compuesto como una alabanza a su sistema de grados, del que se muestra muy orgulloso. El texto reza así:

*O mesura, de tots imbibents
 com fas lo cor ben plasent
 e ja'n sent mesura de aygua celestial,
 que tot quant és en lo món fas presa 'l!
 Mesura, com fas los cors temprats!
 Mesura, com los fas ajustats!
 Mesura, com ajustas lo món!
 Mesura, que sens tu res no fon!⁸¹
 Mesura, com lo fas perpetual,
 tornar en or trestots los teus metalls!
 Mesura, ben sabs lo món regir!⁸²
 e conservar e viure e morir!
 Mesura, tot lo món vas regent;
 ab mesura tot ho fas component!
 Mesura, com fas coagular
 ço que és disolt, cohent sabs ajustar!
 Per què dich, si mesura no hi ha,
 de la peyra ja profit no'n salirà.
 Quant, donchs, volràs la peyra beneyta,
 aquella pren dels miyans preelecta,
 car los miyans e totes lurs natures
 no són altres que tres perfetes⁸³ mesures
 ab propris poms⁸⁴ faytes de extremitats
 per concordança les contrarietats.
 Lo pus gran seny⁸⁵ de tots los regiments
 és la forma de tots inbibiments.
 Veyes què diu Bonell, lo prous doctor,
 de aquesta aygua ab molt gran odor.
 Sàpies per cert que tot lo enteniment
 dels philòsophs és en lo inbibiment
 de aquesta aygua, si saps com fay abeurar
 ab mesura, car axí se convé a far.
 Donchs, per saber nós, así te avem dat
 la art de mesura ab bona voluntat,
 la qual de geometria havem nós aportada,
 e per açò a fer bé, t'avem⁸⁶ nuntiada.*

⁸¹ fon] fou.

⁸² regir] regit.

⁸³ perfetes] fines perfetes; perfetes en el margen derecho.

⁸⁴ poms] puncto lat.

⁸⁵ seny] secretus lat.

⁸⁶ e per açò a fer bé, t'avem nuntiada] ep[er] aço afer | letane[m]; et ut bene intentum compleas tibi nunciamus lat.

Ahora veamos cómo se dispone el texto latino⁸⁷:

Adhuc intelliges hoc quod invenimus in scriptis per Iohel Prophetam super istam mesuram et super omnes causas profundabiles in certis gradibus formarum, cum arte quam tibi dedimus in summa brevi facta cum proprio puncto extremitatum ad contraria concordandum. Secretus omnium regiminum est forma imbibitionum omnium. Audias qui dicit Bonellus doctor probus: In ista aqua est odor maximus. Et scias pro certo quod totus intellectus Philosophorum est in imbibitionibus. Quoniam si cum aqua scias imbibere, et cum certa mensura mensurare, quia opus nostrum est in aqua sapientum, et regimen operis. Quia aqua nostra facit dissolvi, congiugi corpora, et gratiose depurari. In aqua est totum nostrum scire et secretum, et finis desideratus. Unde proscientia sic tibi dedimus artem mensurae cum bona voluntate, quam transtulimus ab arte Geometriae, et ut bene intentum compleas, tibi nunciamus.

O mensura omnium imbibitionum quantum facis corpus placabile.

O mensura aque caelestis toto mundo es substantialis.

O mensura quantum facis temperatum corpus.

O mensura quomodo id alligas.

O mensura quomodo coniungis mundum, et elongas eum à corruptione.

O mensura quomodo facis corpora perpetua, et ponis in aurum omnia metalla.

O mensura bene scis mundum regere et conseruare, facere mori et vivere.

Cum mensura natura regit mundum, et totum quod est per naturam compositum.

O mensura quomodo facis congelare hoc quod dissolvisti et bene coniungere. Quare dico, si mensura non esset, nunquam profectus à lapide faltare posset. Quando voveris ergo lapidem benedictum, de electis mediis accipias ipsum. Quia medium et omnes eorum naturae, non sunt aliud quàm purae mensura”.

La parte final de las coplas catalanas se ha colocado al principio, enlazando con una mención del profeta Joel. Hemos marcado esa sección con un color gris. Varios de los versos se han dispuesto después a modo de alabanzas, introducidas por la fórmula *O mensura*, que algunos copistas latinos colocan en columnas.

La versión catalana tiene más sentido, pues la rima está ensalzando el sistema de grados con un patrón mnemotécnico subrayado por el propio verso. Se aprecia una influencia de escritos lulianos en catalán como la *Lògica del Gatzell* (1271-1272), las *Regles introductòries a la pràctica de l'Art demostrativa* (ca.1283-1285), *Aplicació de l'Art general* (1301), *Dictat de Ramon* (1299) o la *Medicina de pecat* (1300)⁸⁸. En todos

⁸⁷ AI, pp. 129-130.

⁸⁸ ANNA FERNÁNDEZ CLOT, (2017), *Estudi i edició crítica de medicina de pecat de Ramon Llull*, tesis doctoral, Universitat de Barcelona, p. 61: “...al valor mnemotècnic de la rima, cal tenir en compte que Llull assenyala aquesta funció en diverses obres rimades i sempre la posa en relació amb la voluntat de facilitar

ellos el estilo aforístico, el ritmo, o las sentencias potentes y directas, intentaban hacer superior su argumentación⁸⁹. En la Edad Media el discurso hábilmente razonado y proferido con agudeza era un valor adicional frente a los argumentos del oponente. Se trata de una *actio* al estilo de la oratoria judicial, que se trabajaba muchísimo en la universidad, a todos los niveles y para todas las disciplinas, desde la teología a la medicina. Se basaba en la mnemotecnica, que era uno de los fundamentos del pensamiento pedagógico medieval, en un tiempo donde los libros eran escasos. Se ejercitaba con resúmenes, esquemas, y sentencias o textos dotados de sonoridad para ayudar a recordar lo aprendido⁹⁰. No en vano, la primera versión del *Ars magna* luliano, se titula *Ars compendiosa inveniendi veritatem* (ca.1274), donde *inveniendi* ofrece un evidente juego de palabras con el arte de trovar o hacer rimas en Cataluña y Occitania⁹¹.

También llama la atención la presencia de recursos sintácticos propios de la lírica medieval, dispersos en varios puntos del texto catalán. Esto indica que el autor adapta materiales catalanes rimados previamente, integrándolos sin respetar el ritmo. Por ejemplo, encontramos expresiones bimembres, que son un recurso sintáctico eficaz y sencillo para ajustar la materia poética en el molde métrico elegido. La bimenbración coordina la introducción de vocablos de contenido léxico muy similar (*composta e agiuntada; segrega e separa*), pero totalmente prescindibles en la prosa. Su finalidad es esencialmente amplificativa. Esa *amplificatio* era la herramienta más común en la versificación para estirar un concepto y completar el patrón métrico. Hay algunas ocasiones en las que la versificación es bastante apreciable si disponemos la prosa en versos:

*Ella és lo moledor, lo marbre e lo morter,
hon ella mol sa salsa negra com a carboner.
Segrega e separa [ço que no és de essèntia de] son componiment,
e liga sos semblants tot uniformement.*

La antigüedad de la versión catalana es confirmada por su utilización en un tratado franco-picardo de 1410⁹². Al autor le interesó la receta de la parte práctica para confeccionar plata. La denomina *moult merveilleuse recepte sur le fait d'alkimie*. Hace una versión sin las tablas mnemotécnicas y con algunas variaciones. Dice haberla tomado de un texto "luliano" con el incipit "*Corruption et depuratio*", al que califica de "*practicam Cathalanicam*"⁹³:

*“Chi s'ensieut ung livre que on dit de Remon Lulle nommés
Cuncta praxibus [s.e cunctis praxibus?]. Recurro ad consilium*

l'aprenentatge de la matèria dels textos i la seva divulgació. A la Lògica del Gatzell es vincula a l'ensenyament de lògica i filosofia per a llocs: «la qual es compendi novell [...] que translat de lati en romans / en rimes e'n mots qui son plans, / per tal que hom puscha mostrar / logica e philosopha»...

⁸⁹ Ibid., p. 124: "...Aquest valor mnemònic de la forma versificada i rimada, que Llull remarca també en altres textos, ha estat especialment posat de relleu pels estudiosos de la poesia lul·liana; si l'autor opta per aquesta forma no és per una finalitat estètica, sinó pràctica i instrumental, que està relacionada amb la difusió del seu programa i amb la seva aplicació en diversos àmbits intel·lectuals".

⁹⁰ LYNN THORNDIKE, (1955), "Unde Versus", *Traditio*, 11, pp. 163-193.

⁹¹ Véase: JOSEP PUJOL, (1994), "*Gaya vel gaudiosa, et alio nomine inveniendi sciencia*: les idees sobre la poesia en llengua vulgar als segles XIV i XV", en Lola Badia i Albert Soler (eds.), *Intel·lectuals i escriptors a l'edat mitjana*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, pp. 69-94.

⁹² Oxford, Bodleian Library, MS Digby 164, s. XV¹ (ca.1410), ff. 111r-117r. Editado en: TONY HUNT, (2010), "The Middle French Alchemical Treatises in Ms Oxford, Bodleian Library Digby 164", *Medium AEvum*, 79(1), pp. 90-115.

⁹³ Ibid. p. 97.

huius codici[s] ad practicam cathalanicam que incipit sic, Corruption et depuratio, etc. Vide ibi supra. Chi commence noble pratique et moult excellente cose et moult merueilleuse recepte sur le fait d'alkimie. Vous devez savoir que il sont .iii. choses lesquelles font toute transmutation. Non pas que doués entendre que l'une cose d'icelles tant seulement face transmutadon, mais toutes .iii. ensamble le font...”.

Efectivamente la sección práctica del texto catalán empieza así: *Corruptió e depuratio sesan fet en sustrahent partida de la cosa corrupta...* El final de ambos textos también coincide:

TONY HUNT, (2010), p. 110:

“...jusques tout soit fix et fondant comme cire sans fumer, et enjettés .i. pois sur cent parties de vif argent et il se convertira et congellera en fin argent meilleur que de minere. Et tout ainsi convertist il tous les aultres metaulx imparfais en fin argent meilleur que de miniere en toutes ses propriétés”.

St. Gallen, f. 203r:

“...e quant serà fixat e ven encerat gita:n una partida sobre .C. de mercuri, o de qual cors te vulles, e auràs argent sí millor que de minera, si lo sabs expurgar per la rahó que ven de sa propietat, segons cors de natura”.

Teniendo en cuenta estos datos, podemos proponer la prioridad catalana, a cuya versión llamaremos AI-cat. Sobre su autoría, no hay razón para separarla del *magister Testamenti*. Este hombre habría compuesto primero un sencillo desarrollo teórico-práctico en catalán, partiendo de una receta para confeccionar plata a partir de otros metales. El lenguaje es el típico del autor, con sus expresiones más características, como la inspiración obtenida de un *esperit dit Agregrafench*. Sin embargo, su desarrollo doctrinal es menos ambicioso. Las figuras mnemoténicas no son tan claramente presentadas bajo el prisma de las teorías del conocimiento luliano, sino que son instrumentos *tot magicalices* que muestran *de natura lo geny tan gran, e sa força e son subtil enginy*:

AI, Ms. Barcelona, f. 88r:

“...per figuras tot magicalment, que són estades tretas de nostre enteniment mitgeçant l’esperit dith Agregrafench, sens la virtut del qual aver nós ne podem ja més veure ni entendre de natura lo seny tan gran és sa força e son subtil enginy, que de tres és composta e agustada en hu, d’on son retinacle, qui és memòria d’alguns, la unitat se fa dins la ymaginativa e la atractiva obra quant dins son retinacle és tenguda fortment. Adonchs, de philosophia és format l’instrument, per la virtut de tot tres essencialment”.

Sus diagramas son descritos como “instrumentos de filosofía” fruto de la voluntad, la memoria y la imaginación. Los dos diseños originales son representaciones gráficas de sendas proposiciones. La primera sobre la composición de los cuerpos metálicos y la segunda sobre los grados a utilizar durante la práctica. El mapa conceptual del primer

modelo obliga al estudiante a relacionarse con las categorías propuestas y a empararse del contenido. No es una simple memorización, sino un proceso activo de análisis y ensayo para generar soluciones a un problema, que en este caso es la *mixis*. El modelo propuesto sirve de orientación para una recombinación “...la qual concordança és feta per la cadena de noble mixtió”⁹⁴. Ciertamente el entendimiento final de todo este proceso es puesto en manos de un elemento hagiográfico, de ahí el calificativo de “mágico” en el sentido de prodigioso, maravilloso o extraordinario.

El segundo diagrama es un cuadro sinóptico con varias letras, que esquematiza visualmente la estructura lógica de la información aportada en una explicación práctica sobre los grados. Su terminología sigue la formulación luliana que equipara *grau* y *mesura*⁹⁵. Cada *mesura* viene identificada por una letra, cuyo orden alfabético determina su “grado de decocción”.

V.2 – Las versiones latinas.

Las copias latinas presentan tres estratos. El primero empieza y termina igual que AI-cat, con un incipit / explicit: *Sunt plures nimis errantes [...] venit de sua proprietate secundum cursum naturae*. No obstante, añade los capítulos II al V de la teoría con extensas explicaciones sobre el *ars intellectiva* y nuevas tablas mnemotécnicas. También introduce las operaciones para separar y purificar los cuatro elementos en la práctica. Su lenguaje es el más típico del *magister Testamenti*, según hemos analizado en el apartado anterior. El ejemplar más significativo sería el manuscrito de París, lat. 14008, aunque aparece en todas las copias más antiguas⁹⁶. Lo vamos a llamar AI-lat1. Es la versión que hemos comentado en los apartados anteriores.

Un segundo estrato latino, al que vamos a denominar AI-lat2, lo encontramos en las ediciones impresas del siglo XVI. Añade cuatro lecciones finales en la práctica con citas del *Rosarium* pseudoarnaldiano, relacionadas con el tema del *symbolum nature*.

AI, p. 134:

“Magister Arnoldus de Novavilla revelavit in suo Rosario post alios philosophos, quod aurum et argentum per symbolum nature quod in eis est notabiliter inter se conveniunt et in magna participatione unum cum alterio in natura metallina, sicut homo et mulier in natura humana. Hoc intellige in prima mixione”.

Ibid., p. 138:

“Sed quando dicimus argentum vivum vulgare, intellige aquam suae vivacitatis (extracta a vitriolo et sale petre) secundum virtutem et rationem quam suum suiectum requirit per extrema et media cum substantiis separatis per sublimationem naturalem concordatem et in natura symbolizantem”.

⁹⁴ Barcelona, Universitat de Barcelona, Ms 1986, f. 93v.

⁹⁵ RAMÓN LLULL, (2002), *Començaments de medicina; Tractat d'astronomia; a cura de Lola Badia*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, p. 77: “...cové esser de nesescitat alcuna mesura qui es convenient de esser apelada grau”.

⁹⁶ París, BnF, Ms. lat. 14008, XV², ff. 22r-37v. Bolonia, Biblioteca Universitaria, Ms. 524 (928), s. XV², pp. 70-116; tiene un final ex abrupto, “...elongatur ab eorum corruptione”, justo antes de la sección rimada dedicada a la *mensura*. Florencia, Ricc 942, s. XVI, ff. 28r-51r. Milán, Biblioteca Ambrosiana, Ms. G 66 Inf., s. XVI, ff. 2-8v. Bolonia, Biblioteca Universitaria, Ms. 270 (457) XXXVI, 3, s. XVI, pp. 1-74.

Rosarium philosophorum I, IV⁹⁷:

*“Laudetur ergo omnium opifex Deus gloriosus et benedictus, causator optimus et altissimus, qui ex vili creavit pretiosum, quod cum **mineralibus maximum in natura teneat simbolum**, et dedit substantiam et substantie proprietatem, quam contingit minime ullam rem ex rebus in natura possidere, quoniam ipsum solum est quod ignem superat et ab igne non superatur, sed in eo amicaliter conquiescit eo gaudens”.*

Esta es una expresión utilizada por los aristotelistas para referirse al *transitus* de un estado a otro en la materia, en un contexto relativo a la generación y corrupción natural:

ARISTÓTELES, *De generatione et corruptione*:

“Quecumque quidem enim habent symbolum ad invicem, velox horum transmutatio, quecumque autem non habent, tarda, quia facilius est unum quam multa transmutare”.

ARISTÓTELES, *Meteorologica*, III, 15:

“...et in habentibus symbolum facilis est transitus, ut circularis est generatio elementorum, et ita et metallorum ex se invicem”.

ALBERTO MAGNO, *De mineralibus*, III, 3:

*“...quod ideo fit, quia argentum vivum quod in plumbo est, habet humidum unctuosum, sicut saepius dictum est, et ideo non adhaeret superficiei, nisi per aliquod habens **symbolum in natura**. Aes autem conglutinat ferrum, et argentum prae aliis, cum liquescit, est conglutinativum metallorum : et causa est, quia argentum vivum in eis est bonum et subtile et purum, et gratia humoris viscosi qui est in illo, fit conglutinatio : et cum est tale, propter cognationem et **symbolum naturae** penetrat in ea quae conglutinantur, et fortiter continet ea simul. Haec igitur de liquabilitate et coagulatione metallorum dicta sunt: quoniam in Meteoris in communi diximus de natura liquabilium”.*

Curiosamente, junto con la fabricación de vidrio artificial, es uno de los argumentos más habituales en juristas de esa época favorables a la alquimia, como Oldrado da Ponte (ca.1270-pre.1348) o Alberico de Rosate (ca.1290-1360). Esto encaja bien con un *magister Testamenti* que sería un *eques et doctor in legibus*, según hemos averiguado en otros estudios⁹⁸:

OLDRADO, *Consilium LXXIII*, 1:

“Cum ergo ars imitetur naturam, argumento ff. De adoptionibus, 1. Si adoptio [se refiere a su sección sobre la adopción: D., 1, 7, 16], non videtur isti Alchimistae peccare, si per virtutem istam, quae est in herbis, vel lapidibus, vel elementis volunt stanno facere argentum. Nam cum sint quasi ex eodem

⁹⁷ A. CALVET, (2011), *Les œuvres alchimiques attribuées à Arnaud de Villeneuve*, (op. cit.), pp. 282-283.

⁹⁸ JOSE RODRIGUEZ GUERRERO, (2019-2023), “Ramón de Tércens (fl.1328) y el origen del Corpus Alquímico pseudoluliano”, *Azogue*, 9.

principio et similia, in habentibus symbolum facilius est transitus”.

ALBERICO, *Dictionarium iuris tam civilis quam canonici*

“...videtur quod qui stagno, vel plumbo, vel alio vili metallo producit aurum vel argentum tamen hoc non faciat per artem magicam, vel aliam legibus odiosam [...] tales enim sunt metallarii [...] iura propter publicam utilitate quae ex eorum officio videntur resultare eis favent. Nam possunt invito domino ingredi fundum ad inquirendum metallum [...] Nec ipsi dicunt unam speciem inmutari in aliam, ut eis imputatur: quia hoc non est possibile, sed dicunt quod ex una specie metalli potest alia species transferri: ut aurum vel argentum [...] **et ex herba producit vitrum, multo magis in metallis in quibus maior est convenientia** [...] Cum ergo ars imitetur naturam, non videtur isti Alchimistae peccare, si per virtutem istam, quae est in herbis, vel lapidibus, vel elementis volunt stanno facere argentum. Nam cum sint quasi ex eodem principio et similia, **in habentibus symbolum facilius est transitus”**

Es difícil fechar este estrato. Tiene un estilo similar al *magister Testamenti*, pues él mismo hace referencias a este tema:

Testamentum I, 14: “De causa et ratione transitus lapidis ut convertatur in medicinam; et quod artista et operator debet considerare naturam mediorum, per que transit, quoniam pro illud facit suam mutacionem, secundum simbolum nature”.

*Testamentum I, 19: “Unde notandum est, quod in rebus magis **habentibus simbolum et concordanciam, facilius est transitus...**”.*

Codicillo, 62:

“...necesse est ut cum eo concordet in complexione, essentia, qualitate, et naturi, et quia **in habentibus symbolum facilius est transitus ad esse”.**

Esta sección apendéctica de AI-lat2 también desarrolla discursos relativos a la *concordia amorosa* en un tono muy afín a nuestro autor⁹⁹:

“...affinitatem in concordia amorosa cum natura sua similis quae appellatur argentum vivum...”.

Una posibilidad es que esta expansión se deba a un discípulo del *magister Testamenti*, que amplía la práctica con un elixir áureo y añade un comentario sobre el *symbolum naturae*. Ya explicamos que en el *Testamentum* hay glosas de dos tipos, unas de mano

⁹⁹ AI, p. 134.

del propio autor y otras de uno o varios seguidores suyos. Entre estas últimas hay una que menciona el *Rosarium* pseudoarnaldiano¹⁰⁰.

Finalmente, tenemos un tercer estrato latino bastante más tardío, al que llamaremos AI-lat3. Lo encontramos en algunos manuscritos como BNE Ms. 18341. Divide AI-lat2 en capítulos más pequeños respecto a las *lectiones* originales. También secciona cada capítulo en apartados numerados. Además, introduce citas cruzadas con otros textos del corpus pseudoluliano.

¹⁰⁰ Testamentum I, 39: “*Et istud temperamentum debet eligi, sicut dicit Arnaldus de Villa nova in suo Rosario, in capitulo quod incipit: Omnia sub termino diffinito, et in fine*”.

Apéndice I

*Los manuscritos de Johannes de Sancta Maria
en la Biblioteca Vadiana de St. Gallen.*

I - Presentación.

St. Gallen conserva varios manuscritos interesantes dentro del corpus textual pseudoluliano. Son obra de un copista desconocido llamado *Fr. Johannes de Sancta Maria*, que escribe en el primer tercio del siglo XVI. Pasaron a manos de Bartholomäus Schobinger (1500-1585), que podría haber tenido algún tipo de contacto con él¹. Posteriormente serían propiedad de su hijo Tobías (1539-1619) y su nieto Sebastián (1579-1652).

Johannes firma los manuscritos 388, 391 y 423. También tiene un tipo de letra muy similar el 393, que contiene obras lulianas vinculadas a temas médicos.

Vamos a poner aquí su descripción. Marcamos en gris los textos en castellano y en negrita los catalanes.

I.1 – Ms 388.

En este documento destaca una copia (ff. 116r-157v) hasta ahora no catalogada del *Testamentum* en catalán, fechada “*en l’any après la Encarnatió 1303*”. Corresponde a la sección práctica y al *Liber mercuriorum*. También está en catalán una versión del *Liber lapidarii* (ff. 179r-187v) dedicada al rey Roberto de Nápoles² y el *Ars intellectiva* (ff. 188r-203r). Ninguno de los tres son traducciones del latín, sino que se están copiando documentos previos en catalán. Varios tratados portan explicit con supuestas fechas de redacción. Por ejemplo, el *De investigatione secreti occulti* (1290) y el *Compendium animae transmutationis metallorum* (1321).

St. Gallen, KB Vadiana SG, VadSlg Ms 388, (1524).

[Ar-v]. leer

ff. 1r-26r. *De consideratione quintae essentiae omnium rerum. Johannes de Rupecissa*. [Prolog:] *Iera logodion memphitum. Iera id est sacra, logos id est sermo...* [Texto:] *Primus liber de consideratione 5 essentie omnium rerum transmutabilium. In nomine domini incipit liber de famulatu philosophie. Dixit Salomon in libro sapientie 7. Deus enim dedit mihi [...] in eius absentia aqua ardens... Amen. Explicit liber de consideratione 5e essentie, omnium rerum pauperibus evangelicis viris erogatus, editus*

¹ Es imposible saber la identidad con los mínimos datos que se desprenden de los códices. Su nombre es muy común en esa época. Un personaje factible sería cierto Juan de Santa María, bachiller en decretos y canónigo de la Catedral de Pamplona en la primera mitad del siglo XVI. Estuvo activo en Navarra, Aragón, Cataluña y Flandes. En los años 60 el fiscal Gregorio López, del Consejo de Calahorra, lo buscó por luterano, aunque nunca llegó a apresararlo, al haberse trasladado a tierras protestantes.

² Algunas copias de la versión latina portan la dedicatoria a un rey inglés.

a magistro Johanne de Rupecisa ordinis fratrum minorum. Deo gratias, finivit scribere hunc librum frater Johannes de Sancta Maria prima mensis febroari anni 1524.

ff. 28r-30r. *Aquae vitae compositio. Theodoricus de Cervia. Aquae vitae compositio et facultates.*

ff. 32r-33v]. *De consideratione alcemie. O fijo de philosophia. Cuando el cuerpo fuere hallado vazio de los spiritus animales [...] despues de la consideration del capitulo: la nuestra alquimia*

ff. 40r-56r. *El rosario de maestro Ramon. Usa pues de la manera venerable dexando la multitud de los nombres tenebrosos [...] f. 55r y thesoro incomprehensibile ... Amen. + Ihesus + Christus +.*

ff. 56r-60v. *Comienca el libro llamado speculum alkimje magistri Raymundi Lull. En muchas y diversas maneras los philosophos en tiempos passados por sus scripturas han hablado [...] a sus mas allegados ... Amen. ...Deo gratias.*

ff. 60v-63v. *Apertorio [=Conclusio summaria]. En el nombre de nuestro senor comienca la intencion o conclusion ... En verdad el agua nostra philosophica secreta de tres naturas se compone [...] verdadera muchos philosophos. Y aqua se araba el apertorio secreto de maestro Ramon Lull en el qual es declarada la intencion del testamento, del Codicillus y de los otros libros de la alquimia. Deo gratias.*

ff. 63v-67v. *Tractatus de levissima elixiriarum magistri R. Lull incipit. Elixir no es altra cosa en universal sino fer pujar les cosas [...] da buena sabor y hermoso color. Y acabado es el libro de los elixires.*

ff. 68r-71r. *Acurtatorium Raymundi. In virtute sancte trinitatis ipsiusque infinite bonitatis. Cum ego Raymundus de insula Maioricarum iam temporibus preteritis plures libros in arte [...] Elice ergo ex ea intentum laudaus deum benedictum. Sit dulce nomine domine nostri Ihesu Christi et dulcissime virginis marie matris eius in eternum et ultra. Explicit epistola acurtationis lapidis Raymundi Lulii. Deo gratias.*

ff. 71v-115v. *Incipit Codicilus M. R. L. Deus in virtute sancte trinitatis in qua unitas tue divinitatis in aliquo nec confunditur nec leditur [...] f. 114v facere poteris ad libitum dum tamen intelligas magisterium. Explicit compendium apellatum vademecum de numero philosophorum sive regula testamenti aut clausula aut codicilus magistri Raymundi Lulii. Deo gratias.*

ff. 116r-157v. **Testamentum Raymundi Lulli. Ací comença la Pràctica de philosophia natural, e primerament quina cosa és essència. Alquímia és una pràctica de philosophia natural celada la qual és molt necessària [...] f. 157r lo present Testament en l'any après la Encarnatió 1303 ab tots los seus qui nomenats són estats en lo present Testament, ab la cantilena qui's seguex al present.**

ff. 157r-v. **Cantilena. Amor nos fa açò rimar / que ab corruptió poràs trobar [...] liurar philosophalment. Amén. Finis Testamenti Raymundi.**

ff. 162r-169r. *Secretum occultum magistri Raymundi Lull. Quia homo est magis nobile animal in mundo... De prima parte principali. Alquemia est res artificialis ex naturalibus principiis procedens [...] de igne comuni in tripoda secretorum. Adonay ad suum honorem et multiplicationem fidei chatholice et ad honorem beate Marie virginis perfecit magister Raymundus hunc librum Avinionis in cenobio fratrum predicatorum quod est de investigatione secreti occulti ad preces Celestini sui discipuli anno incarnationis domini nostri Ihesu Christi 1290. Deo gratias.*

ff. 171r-175v. *Compendium animae transmutationis metallorum. Opus namque margaritarum sicut fit: Primo accipe aquam [...] f. 175r theorica designari cum die adiuvamine ... Amen. Finivit Raymundus librum istum in monte Pesulano regnante rege Ruberto anno ab incarnatione domini 1321.*

ff. 179r-187v. [Lapidarium:] *Secunda pars quae est practica abbreviata. Déus, en virtut de la sancta Trinitat comença a tractar la generatió de les pedres per art remesa al rey Rupert [...] Més en lo acabament en les margarites has obs tan solament la fors de obra siz por quenn dies, e són complides. Deo gratias.*

ff. 188r-203r. [Ars intellectiva:] *Comença lo llibre apellat Màgica de mestre Ramon Lull. Ells són trop errants o erràtics en lo universal món [...] segons cors de natura.*

I.2 – Ms 391.

Es un manuscrito compuesto por figuras del *Testamentum*, varias secciones del *Liber de secretis naturae* fechado en 1319, y una versión del *Compendium animae transmutationis metallorum*.

Hay una reproducción digital en: <https://e-codices.unifr.ch/de/list/one/vad/0391>

St. Gallen, KB Vadiana SG, VadSlg Ms 391, (1520-1529).

ff. 1r-6v. *Testamentum* [Practica]. *Prima pars [...] f. 3r Secunda pars. Hec figura tibi significat multiplicacionem [...] som venguts al present feniment. Explicit testamentum Magistri Raymundi.*

ff 9r-14v. *Guarda que la cabeça tenga una peça [...] La cabeça por si y el nier po y receptor tambien..*

ff.15r-18r. *Hec figura de .k. tibi significat quod tu debes ponere .k. cum .i... [15v] Figura de .E., [f. 16r] Figura de .Y., [f. 16v] Figura de la A., [f. 17r] Rota que est separacionis et ablucionis elementorum, [17v leer, 18r] Separatio elementorum.*

ff. 19v-23v. *Figura 3i gradus ad multiplicandum cum tribus convertentibus. [20r] Figura circularis tocuis magisterii ad praticam. [20v] Figura resurrectionis. [21r] Figura ista abstracta est ab arbore philosophicali et dividitur in tot partes quot sunt camere....*

ff. 24r-38v. *Quaestionarius figurae fundamentalis. Incipit questionarius figure fundamentalis. Diximus de sciencia que per figuras haberi potest, de ultima parte huius libri nunc dicendum est que est de questionibus... Fili damus tibi doctrinam per questiones... Prima questio utrum alkimia sit ens reale aut sit figmentum [...] impossibilitatem et falsitatem huic arte repugnates.*

ff. 38v-41r. *De dubitatione [sic] monachi. Dumque [s.e. Cumque] Raymundus librum super quem rogatus fuerat a monacho composuisset [...] quem librum Christi custodie commendavit. Finivit Raymundus librum istum Parisus anno ab incarnatione domini millessimo tricentesimo decimo nono in monasterio beati Benedicti Ordinis Carturiensis [sic] extra civitatem Parisii. Deo gratias.*

ff. 45r-v. *Figura de .8.. Ps.-Raimundus Lullus. Hec est declaracio lecture camerarum ipsius .8.. Diximus de utraque practica secundum quas fili petes habere finem quesitum. Nunc vero sumus de intencione ut dicamus de doctrina tabularum figure fundamentalis... . Figura ista in cuius medio est .8. dividitur in 6 partes principales [...] et doctrinam data quantum ad opus singularitatis metalli. Sequitur figura de .8.*

ff. 47r-62r. *Tertia distinctio. [Prolog:] Dicto de doctrina et magisterio 5. essencie ad humana corpora. Prosequere intendimus ad eius aplicacione ad artem transmutatoriam cum in exordio huius libri hoc tractare promisimus. Vnde 3a distinctio seu 3us liber huius voluminis qui sic intitular... [Text:] Hec est 3a distinctio seu 3us liber huius voluminis que est de metallorum cura et de illorum magisterio in compositione lapidis philosophorum [...] Fili iste littere sunt de arte demonstrantia quod signant dignitates eius, cui sit honor per secula cuncta. Finivit Raymundus hunc librum Parisius anno ab*

incarnacione domini millesimo tricentissimo decimo nono in monasterio sancti Benedicti ordinis Carturiensis [sic] extra civitatem Parisii.

ff. 62r-66v. *Arbor philosophicalis. Diximus de doctrina figure fundamentalis ... [f.62v] De tabulis extractis ab arbore philosophocali. Prima figura. Tabula ista dat modum qualiter extrahitur noster mercurius...* f. 64v *Arbor philosophicalis*, f. 65r *Figura individuorum.*

ff. 73v-81v. *Compendium animae transmutationis metallorum. Ps.-Raimundus Lullus. In nomine sancte trinitatis atque eterne unitatis. Principium huius compendii quod nominamus anima artis transmutatorie metallorum incipit missium domino regi Roberto illustri super testamentum, codicillum et vademecum et lapidarium. [Prolog:] Fulgeat Regis diadema Robeti reguum illustrissime. Recolimus Rex illustrissime... [f. 74r Texto:] Iam sepius recolimus multis et diversis modis pertractare super fatum magisterium [...] alia multa volumina que scimus tibi misse ab illustrissimo rege Eduardo per que satis potes discurrere in theorica. Hic situari debent quinque figure quibus infra circulari rotunda seu due ad partem dextram et due ad sinistram et unam in medio. De pratica anime artis. Dicto de theorica dicendum est de pratica. Et primo de prima parte secunde partis que est de compositione lapidum [sic] philosophorum. In virtute de .a. principium serenissime accipe aurum et projice ipsum in aqua [...] Sic facies projectionem de istis duobus metallis etc. In quibus quidem satis tractavimus de pratica abbreviata brancarum arboris. Explicit tractatus de compositione lapidum philosophorum et eius pratica ut promissum fuit a principio.*

I.3 – Ms 393.

Colección de textos lulianos vinculados a la medicina. La mayoría con fechas en sus explicit, que en varios casos no coinciden con las establecidas por la crítica: *Liber de natura* (1301), *Liber de accidente et substantia* (1313), *De regionibus sanitatis et infirmitatis* (1303), *Ars compendiosa medicinae* (1303) y el *De levitate et ponderositate elementorum* (1303).

St. Gallen, KB Vadiana SG, VadSlg Ms 393, (1520-1529),

ff. 1r-4v. *Liber de natura. Raimundus Lullus. [Prolog:] Deus ad te cognoscendum et amandum incipimus hunc Librum de natura. Cam. Im. Cum natura sit valde generale quid, et sine ip[s]a que sunt... [Texto:] De quiditate nature. Capm. 2m. Queritur: Natura quid sit ... in novem questionibus continentur supradictis. Finivit Raymundus librum istum in civitate Famagostis in mense [elisión] anno domini M ccc primo cuius custodie ipsum commendavit.*

ff. 4v-5v. *Liber de accidente et substantia. Raimundus Lullus. Deus cum tua altissima clementia incipit Liber de accidente et substantia. Quoniam per plures modos venati sumus divinam trinitatem [...] corram [sic] divina trinitate. Ad laudem et honorem dei finivit Raymundus istum tractatum in civitate Messana in mense Octobris anno 1313 incarnationis domini nostri Iesu Christi.*

ff. 8v-14v. *Liber exponens figuram elementalem Artis demonstrativae. Raimundus Lullus. [f. 8v Figura quattuor elementorum; f. 9r] Deus ad laudem et benedictionem tuam incipit iste Liber super figuram elementalem artis demonstrative compilatus Elementa sunt 4or rerum naturalium [...] deliberavimus dimittendum. Explicit liber iste ad honorem domini nostri Iesu Christi cuius custodie ipsum committimus.*

ff. 15v-41r. *Liber principiorum medicinae. Raimundus Lullus. Arbor principiorum medicine. Deus cum tua gratia atque benedictione incipit Liber de principiis medicine ad*

te amandum, et tibi ad serviendum et ad secreta multa naturalia cognoscendum. [Prolog:] Cum quelibet ars habeat sua principia, ideo nos componimus istum librum... [Texto:] Intellectus habet naturam intelligendi melius per demonstrationem factam per visum [...] benedictione omnipotentis dei domini nostri. Finivit Raymundus hunc Librum de principiiis medicine ad laudem domini nostri Iesu Christi.

ff. 42v-45r. [Ps.-Llull. De modo applicandi novam logicam ad scientiam iuris et medicinae:] *Deus in virtute tua datur doctrina et modus et logica nova ad scientiam iuris et medicine. Cum iurista et medicus debeant investigare principia generalia [...] in questionibus medicine et in aliis libris. Finitum est opusculum istud ad honorem dei... et omnes alias scientias et reduci possunt ad artificialem praticam ipsius.*

ff. 52r-66r. [De regionibus sanitatis et infirmitatis:] *Raimundus Lullus. Deus cum tua benedictione incipit Liber de regionibus sanitatis et infirmitatis. Quoniam scientia medicine est multum difficilis, eo quia sua principia sunt valde secreta [...] quia naturalis est. Ad honorem dei finivit Raymundus istum librum in monte Pesulano in mense Decembris anno domini M.CCCIII^o incarnationis domini nostri Iesu Christi.*

ff. 68r-81r. [Ars compendiosa medicinae:] *Deus cum tua gratia et benedictione incipit Ars medicine. Ars ista hac intencione compilata est ut medicus [...] remedium per decoctiones vel per cauterium aut sirupum et huiusmodi. Finivit Raymundus Artem medicine in monte Pesulano ad laudem domini nostri Iesu Christi et in mense Decembris anno 1303 incarnationis domini nostri Iesu Christi.*

ff. 82r-94r. [De levitate et ponderositate elementorum:] *Raimundus Lullus. Liber de gradibus elementorum. Deus cum tua gratia et benedictione incipit Liber de gradibus elementorum. Ad requisicionem medicorum civitatis Neapolitane hunc tractatum facimus [...] de ceteris humoribus. Finivit Raymundus hunc librum [tachado: in monte Pesulano] in Neapolitana civitate anno incarnationis domini nostri Iesu Christi M.CCC.3^o in mense Decembris. Deo gracias.*

I.4 - Ms 423.

Es un manuscrito estrechamente relacionado con el 388. Contiene los primeros capítulos de la sección teórica del *Testamentum* en catalán (ff. 48r-58r).

St. Gallen, KB Vadiana SG, VadSlg Ms 423, (1524-ca.1550),

ff. 1r-6r. *Liber de investigatione secreti occulti. [...] perfecit magister Reymundus hunc librum Avinioni in cenobio Fratrum Predicatorum quod est de investigatione secreti oculi ad preces Celestini sui dissipuli anno incarnationis domini nostri Iesu Christi 1290.*

ff. 6r-8v. *Compendium animae transmutationis metallorum. Opus namque margaritarum sicut fit: Primo accipe aquam merfanam [...] personaliter et unius assensialiter [sic] regnat per omnia secula seculorum. Amen. Finivit Raymundi librum istum in monte Pesulano regnante rege Roberto ano ab incarnatione domini 1321.*

ff. 9r-30v. *Incipit codicilus M. R. L. Deus in virtute sancte trinitatis in qua unitas tue divinitatis in aliqua nec confundietur nec leditur [...] facere poteris ad libitum dum tamen intelligas magisterium. Explicit compendium appellatum vade mecum de numero philosophorum sive regula testamenti aut clausula aut codicilus magistri Raymundi Lulii.*

ff. 34r-35v. *Apertorio. En el nombre de nostro senyor comensa la intensio [...] de los otros libros de la alquimia. Deo gracias. Amen.*

ff. 35v-38r. *De levissima elexiriaruum. Ps.-Raimundus Lullus. Tractatus de levissima elexiriarum magistri R. Lull incipit. Elixir no és altra cosa en universal sinó fer pujar les coses [...] da buena sabor y hermoso color. Y acabado es el libro de los elexires de m. R. L. Deo gracias et vergine Marie matre sua. Amen.*

ff. 38v-39v. *Acurtatorium R. In virtute sancte trinitatis ipsiusque infinite bonitatis. Cum ego Ramundus de insola Maioricarum iam temporibus [...] in eternum et ultra. Explicit epistola acurtationis lapidis Raymundi Lulli. Deo gratias.*

ff. 40r-41v. *Cominsa el libro llamado speculum alkimie magistri Raymundi Luill. En muxas y diversas materias los philosophos [...] ser dado eternamente. Amen.*

ff. 42r-43r. *Arbor principorum medicine. Diseño.*

ff. 48r-58r. *Incipit liber de lapidis cum suis entibus realibus quae dicitur Testamentum Raymundi Lulii. Deus, qui gloriose omnipotens existis, propter te amare intellegere et recolere... 1. capitula. Per lo primer theoretical sermó, sola celestial [...] en esser la speira en essentia.*